

Nidec

All for dreams

*Recommandations
spécifiques de mise en
service et d'entretien*

*Specific recommendations
for commissioning and
maintenance*



**Réducteurs seuls
Motoréducteurs
Gearbox only
Geared motor**

*Réducteurs
pour atmosphères
explosibles gazeuses*

*Gearboxes for potentially
explosive gas atmospheres*

3804 lg - 2019.04 / m

LEROY-SOMERTM

fr

en

de

es

it

ru



Ce document est un complément des notices d'installation et de maintenance réf. : 3520 et 5060 pour Compabloc 3000, 3996 et 4952 pour Orthobloc 3000, 4031 et 5006 pour Manubloc 3000 et de la notice générale de stockage et mise en service 2557.

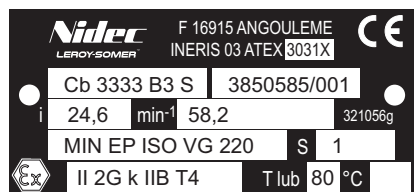
Nos motoréducteurs présentent un degré de protection minimale IP 55/IK 08 et nous garantissons leur température de surface. Ils sont prévus pour une utilisation dans des atmosphères explosives gazeuses de groupe II - catégorie 2 (zone 1) ou catégorie 3 (zone 2). Le facteur de service du réducteur est lié à l'application, définie à la commande.

Avant mise en service :

S'assurer de la compatibilité entre les indications figurant sur la plaque, l'atmosphère explosive présente, la zone d'utilisation et les températures ambiante et de surface.

Suivre les instructions de la fiche de lubrification ATEX correspondant au produit et à sa position de fonctionnement.

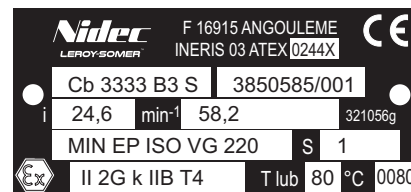
Procéder au dépoussiérage de l'ensemble de la machine.



INERIS n° 03 ATEX 3031X : Réducteur seul

Marquage réducteur

Cb : Réducteur Compabloc
3333 : Type réducteur
B3 : Position de fonctionnement
S : Forme de fixation, à pattes
N° : Numéro de série / N°
/ 001 : Numéro ordre dans série
i : Réduction exacte
min⁻¹ : Nombre de tours par minute
S1 : Service
MIN EP : Huile minérale extrême pression
ISO VG 220 : Selon ISO, grade de viscosité à 40°C en cSt



INERIS n° 03 ATEX 0244X : Motoréducteur

CE Repère légal de la conformité du matériel aux exigences des Directives Européennes

Classe de température	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Température de surface maxi G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Classe de température	T1 à T4	T5	T6
Température de surface maxi GD	125°C	100°C	85°C

Marquage spécifique ATEX

0080 : Numéro d'identification de l'INERIS (Organisme Notifié)

Ex : Marquage spécifique

II 2G / II 2GD : Groupe II, catégorie 2, Gaz / Groupe II, catégorie 2, Gaz-Poussières

II 3G / II 3GD : Groupe II, catégorie 3, Gaz / Groupe II, catégorie 3, Gaz-Poussières

k : Mode de protection du point d'engrènement par immersion (31 à 39 - c pour Cb 30 : mode de protection par conception)

IIB / IIC : Groupes d'explosion (IIB : Éthylène / IIC : Hydrogène, Acétylène)

T4 : Température maximale de surface : suivant le tableau ci-dessus des classes de température

T lub : Température du lubrifiant relevée lors d'essais usine (température ambiante 20 °C)

N° attestation : N° de l'attestation CE de type délivrée par l'INERIS

Éventuellement : marquage supplémentaire prévu dans l'attestation CE

CONDITIONS SPÉCIALES D'UTILISATION ET SÉCURITÉ

! Lubrification : voir notice de mise en service.
! Vérification du niveau d'huile suivant instruction de la fiche de lubrification ATEX.
 Si fuite, remplacement des joints par personnel qualifié. Nettoyage périodique.

! Motoréducteurs :
 Régler la protection magnétothermique du moteur à l'intensité nominale plaquée.
 • En option, les sondes thermiques équipant le matériels doivent être reliées à un dispositif provoquant la mise hors fonctionnement du matériel lorsqu'une sonde atteint son seuil de fonctionnement.
 • Tous les éléments électriques situés en zone dangereuse, associés au bon fonctionnement et à la sécurité du réducteur sont protégés par un mode de protection reconnu pour l'emploi considéré.
 • Le raccordement aux circuits électriques extérieurs doit être réalisé selon les indications énoncées dans les instructions.

! Réducteurs seuls AP : raccorder le réducteur à la terre.

• Si entraînement par poulies/courroies :
 - Les courroies doivent être antistatiques et difficilement propagatrice de la flamme.
 - Respecter les règles de l'art et les préconisations du constructeur pour la tension des courroies.
 • Si entraînement par pignon/chaîne :
 - Respecter les règles de l'art et les préconisations du constructeur ainsi qu'une lubrification adéquate.

Cette notice doit être transmise à l'utilisateur final. Dans le cas où cette notice ne serait pas traduite dans la langue du pays d'utilisation du moteur, il est de la responsabilité du distributeur de la traduire et de la diffuser à l'utilisateur final.

RÉDUCTEURS POUR ATMOSPHÈRES EXPLOSIBLES GAZEUSES



Zone 2 - Réducteur seul

	PS4 - GERER LES EQUIPEMENTS DE CONTRÔLE, DE MESURES & D'ESSAIS	Classement/Fil: S4T024
	Déclaration UE de conformité et d'incorporation des réducteurs Gaz zone 2 et 22 Révision: D Date: 17/12/2018 Page: 1 / 2 Annule et remplace/Cancel and replaces: Révision C du 21/06/17	RABON Doc type: S07002 Rev B du 26/11/2014 M2 M3 R L I

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ ET D'INCORPORATION

Nous, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :

Réducteurs des séries Ch - Ot - Mub destinés à être utilisés en présence d'atmosphères gazeuses

portant sur leur plaque signalétique **Réducteur** les marquages suivants :

CE	II 3G e IIC T4 (ou T1 ou T2 ou T3 ou T5 ou T6)	(pour zone 2)
Ou CE	II 3G k IIC T4 (ou T1 ou T2 ou T3 ou T5 ou T6)	(pour zone 2)
Ou CE	II 3Gd e IIC T125°C (ou T100°C ou T85°C)	(pour zone 2 et 22)
Ou CE	II 3Gd k IIC T125°C (ou T100°C ou T85°C)	(pour zone 2 et 22)

sont conformes :

- Aux normes européennes : EN 1127-1 : 2011
EN 13463-1 : 2009
EN 13463-5 : 2011
EN 13463-8 : 2003
- A la Directive européenne ATEX : 2014/34/UE
- Au type ayant fait l'objet de l'attestation d'examen de type délivrée par l'organisme notifié : INERIS 03ATEX3031 X

Cette conformité permet l'utilisation de ces gammes de produits dans une machine soumise à l'application de la Directive Machines 2006/42/CE, sous réserve que leur intégration ou leur assemblage soit effectuée(e) conformément entre autres aux règles de la norme EN 60204-1 « Equipement Electrique des Machines » et à la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE.

Les produits définis ci-dessus ne pourront être mis en service avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés n'ait été déclarée conforme aux Directives qui lui sont applicables.

L'installation de ces matériels doit respecter les règlements, les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant leur lieu d'installation. Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager la responsabilité de NIDEC LEROY-SOMER.

Angoulême, le 17/12/2018

Visa de la direction technique :

 P. CARRIOT

Visa de la direction Qualité :

 F. CORNET

Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 2 - Motorréducteur

	PS4 - GERER LES EQUIPEMENTS DE CONTRÔLE, DE MESURES & D'ESSAIS	Classement/Fil: S4T028
	Déclaration UE de conformité et d'incorporation des motoréducteurs Gaz zone 2 et 22 Révision: E Date: 17/12/2018 Page: 1 / 2 Annule et remplace/Cancel and replaces: Révision D du 26/06/17	RABON Doc type: S07002 Rev D du 26/06/2017 M2 M3 R L I

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ ET D'INCORPORATION

Nous, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :

Motoréducteurs des séries Ch, Ot, Mub avec moteurs électriques avec ou sans variateur de vitesse destinés à être utilisés en présence d'atmosphères gazeuses

portant sur leur plaque signalétique **Réducteur** les marquages suivants :

CE	II 3G k (ou e) IIC T4 (ou T1 ou T2 ou T3 ou T5 ou T6)	(pour zone 2)
Ou CE	II 3Gd k (ou e) IIC T125°C (ou T100°C ou T85°C)	(pour zone 2 et 22)

portant sur leur plaque signalétique **Moteur** les marquages suivants :

CE	II 3G Ex nA IIC T3 (ou T4) Gc	(pour zone 2)
Ou CE	II 3Gd Ex nA IIC T3 (ou T4) Gc Ex tc IIC T125°C Dc	(pour zone 2 et 22)

sont conformes :

- Aux normes européennes et internationales : IEC 60079-0:2007 ; EN 60079-0:2009
IEC 60079-15:2010 ; EN 60079-15:2010 (mot Ex nA)
IEC 60079-31:2008 ; EN 60079-31:2009 (moteur Ex tb ou tc)
IEC-EN 60034-1:2017 ; IEC-EN 60072 ; IEC-EN 60529
EN 1127-1:2011
EN 13463-1:2009 ; EN 13463-5:2011 ; EN 13463-8:2003
- A la Directive Basse Tension : 2014/35/UE
- A la Directive européenne ATEX : 2014/34/UE
- Au type ayant fait l'objet de l'attestation d'examen de type délivrée par l'organisme notifié : INERIS 03ATEX0244 X

Ces produits ne sont pas concernés par des modifications techniques majeures apportées par les normes EN60079-0:2012/A11:2013 et EN60079-31:2014. Ils sont donc considérés comme remplissant toujours les Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé de la Directive ATEX.

Cette conformité permet l'utilisation de ces gammes de produits dans une machine soumise à l'application de la Directive Machines 2006/42/CE, sous réserve que leur intégration ou leur assemblage soit effectuée(e) conformément entre autres aux règles de la norme EN 60204-1 « Equipement Electrique des Machines » et à la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE.

Les produits définis ci-dessus ne pourront être mis en service avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés n'ait été déclarée conforme aux Directives qui lui sont applicables.

L'installation de ces matériels doit respecter les règlements, les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant leur lieu d'installation. Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager la responsabilité de NIDEC LEROY-SOMER.

Nota : Lorsque les moteurs sont alimentés par des convertisseurs électroniques séparés, adaptés et/ou asservis à des dispositifs électroniques de commande ou de contrôle, ils doivent être installés par un professionnel qui se rendra responsable du respect des règles de la compatibilité électromagnétique du pays où le produit est installé.

Angoulême, le 17/12/2018

Visa de la direction Technique :

 P. CARRIOT

Visa de la direction Qualité :

 F. CORNET

Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 1 et zone 2 - Réducteur seul

	PS4 - GERER LES EQUIPEMENTS DE CONTRÔLE, DE MESURES & D'ESSAIS	Classement/Fil: S4T023
	Déclaration UE de conformité et d'incorporation des réducteurs Gaz zone 1 et 21 Révision: D Date: 17/12/2018 Page: 1 / 2 Annule et remplace/Cancel and replaces: Révision C du 21/06/17	RABON Doc type: S07002 Rev B du 26/11/2014 M2 M3 R L I

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ ET D'INCORPORATION

Nous, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :

Réducteurs des séries Ch - Ot - Mub destinés à être utilisés en présence d'atmosphères gazeuses

portant sur leur plaque signalétique **Réducteur** les marquages suivants :

CE	II 2G e IIB (ou IIC) T4 (ou T1 ou T2 ou T3 ou T5 ou T6)	(pour zone 1)
Ou CE	II 2G k IIB (ou IIC) T4 (ou T1 ou T2 ou T3 ou T5 ou T6)	(pour zone 21)
Ou CE	II 2Gd e IIB (ou IIC) T125°C (ou T100°C ou T85°C)	(pour zone 1 et 21)
Ou CE	II 2Gd k IIB (ou IIC) T125°C (ou T100°C ou T85°C)	(pour zone 1 et 21)

sont conformes :

- Aux normes européennes : EN 1127-1 : 2011
EN 13463-1 : 2009
EN 13463-5 : 2011
EN 13463-8 : 2003
- A la Directive européenne ATEX : 2014/34/UE
- Au type ayant fait l'objet de l'attestation d'examen de type délivrée par l'organisme notifié : INERIS 03ATEX3031 X

Cette conformité permet l'utilisation de ces gammes de produits dans une machine soumise à l'application de la Directive Machines 2006/42/CE, sous réserve que leur intégration ou leur assemblage soit effectuée(e) conformément entre autres aux règles de la norme EN 60204-1 « Equipement Electrique des Machines » et à la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE.

Les produits définis ci-dessus ne pourront être mis en service avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés n'ait été déclarée conforme aux Directives qui lui sont applicables.

L'installation de ces matériels doit respecter les règlements, les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant leur lieu d'installation. Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager la responsabilité de NIDEC LEROY-SOMER.

Angoulême, le 17/12/2018

Visa de la direction technique :

 P. CARRIOT

Visa de la direction Qualité :

 F. CORNET

Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 1 et zone 2 - Motorréducteur

	PS4 - GERER LES EQUIPEMENTS DE CONTRÔLE, DE MESURES & D'ESSAIS	Classement/Fil: S4T027
	Déclaration UE de conformité et d'incorporation des motoréducteurs Gaz zone 1 et 21 Révision: E Date: 17/12/2018 Page: 1 / 2 Annule et remplace/Cancel and replaces: Révision D du 26/06/2018	RABON Doc type: S07002 Rev B du 26/11/2014 M2 M3 R L I

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ ET D'INCORPORATION

Nous, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :

Motoréducteurs des séries Ch, Ot, Mub avec moteurs électriques avec ou sans variateur de vitesse destinés à être utilisés en présence d'atmosphères gazeuses

portant sur leur plaque signalétique **Réducteur** les marquages suivants :

CE 0080	II 2G k (ou e) IIB (ou IIC) T4 (ou T1 ou T2 ou T3 ou T5 ou T6)	(pour zone 1)
Ou CE 0080	II 2Gd k (ou e) IIB (ou IIC) T125°C (ou T100°C ou T85°C)	(pour zone 1 et 21)

portant sur leur plaque signalétique **Moteur** les marquages suivants :

CE ON*	II 2G Ex d (ou d e) IIB (ou IIC) T4 (ou T3 ou T5 ou T6) Gb	(pour zone 1)
Ou CE ON*	II 2GD Ex d (ou d e) IIB (ou IIC) T4 (ou T3 ou T5 ou T6) Gb Ex tb IIC T125°C Db (zone 1 & 21)	(pour zone 1 & 21)
Ou CE ON*	II 2G Ex e IIC T3 (ou T4) Gb	(pour zone 1)
Ou CE ON*	II 2GD Ex e IIC T3 (ou T4) Gb Ex tb IIC T125°C Db (zone 1 & 21)	(zone 1 & 21)

* : Organisme Notifié

sont conformes :

- Aux normes européennes et internationales : IEC 60079-0:2007 ; EN 60079-0:2009
IEC 60079-1:2007 ; EN 60079-1:2007 (moteurs Ex d)
IEC 60079-7:2006 ; EN 60079-7:2007 (moteurs Ex d e)
IEC 60079-31:2008 ; EN 60079-31:2009 (moteurs Ex tb ou tc)
IEC-EN 60034-1:2017 ; IEC-EN 60072 ; IEC-EN 60529
EN 1127-1:2011 ; EN 13463-1:2009 ; EN 13463-5:2011 ; EN 13463-8:2003
- A la Directive Basse Tension : 2014/35/UE
- A la Directive européenne ATEX : 2014/34/UE
- Au type ayant fait l'objet de l'attestation d'examen CE de type délivrée par l'organisme notifié : INERIS 03ATEX0244 X

Les exigences de fabrication sont couvertes par la notification ASSURANCE QUALITE DES PRODUITS Sous la responsabilité de l'organisme notifié : INERIS

Ces produits ne sont pas concernés par des modifications techniques majeures apportées par les normes EN60079-0:2012/A11:2013 ; EN60079-1:2014 et EN60079-31:2014. Ils sont donc considérés comme remplissant toujours les Exigences Essentielles de Sécurité et de Santé de la Directive ATEX.

Cette conformité permet l'utilisation de ces gammes de produits dans une machine soumise à l'application de la Directive Machines 2006/42/CE, sous réserve que leur intégration ou leur assemblage soit effectuée(e) conformément entre autres aux règles de la norme EN 60204-1 « Equipement Electrique des Machines » et à la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE.

Les produits définis ci-dessus ne pourront être mis en service avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés n'ait été déclarée conforme aux Directives qui lui sont applicables.

L'installation de ces matériels doit respecter les règlements, les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant leur lieu d'installation. Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager la responsabilité de NIDEC LEROY-SOMER.

Nota : Lorsque les moteurs sont alimentés par des convertisseurs électroniques séparés, adaptés et/ou asservis à des dispositifs électroniques de commande ou de contrôle, ils doivent être installés par un professionnel qui se rendra responsable du respect des règles de la compatibilité électromagnétique du pays où le produit est installé.

Angoulême, le 17/12/2018

Visa de la direction technique :

 P. CARRIOT

Visa de la direction Qualité :

 F. CORNET

Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
For the latest version of this document, please access the document management system.



This document complements installation and maintenance manuals ref.: 3520 and 5060 for Compabloc 3000, 3996 and 4952 for Orthobloc 3000, 4031 and 5066 for Manubloc 3000 and the general storage and commissioning manual 2557.

Our geared motors have a minimum IP 55/IK 08 degree of protection and we can guarantee their surface temperature. They are designed for use in group II explosive gas atmospheres - category 2 (zone 1) or category 3 (zone 2).

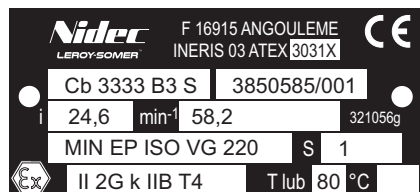
The gearbox duty factor is related to the application, defined when order is placed.

Before commissioning :

Ensure compatibility of the information on the product nameplate with the actual explosive atmosphere, the operating zone and the ambient and surface temperatures.

Follow the instructions detailed in the ATEX lubricating sheet corresponding to the product and its operating position.

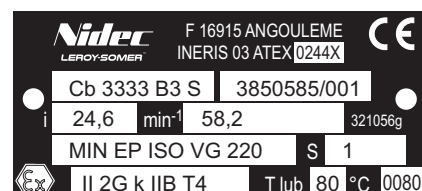
Remove all dust from the machine.



INERIS no. 03 ATEX 3031X: Gearbox only

Gearbox marking

Cb : Compabloc gearbox
3333 : Gearbox type
B3 : **Operating position**
S : Fixing type, foot mounting
N° : Batch number/No.
/ 001 : Serial number
i : Exact reduction
min⁻¹ : Revolutions per minute (rpm)
S1 : Duty
MIN EP : Mineral extreme pressure oil
ISO VG 220 : According to ISO grade of viscosity at 40°C in cSt



INERIS no. 03 ATEX 0244X: Geared motor



Legal marking indicating that the equipment conforms to the requirements of the European Directives

Temperature class	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Max. surface temperature G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

ATEX specific marking

0080 : INERIS (Notified Body) identification number
 : Special marking
II 2G / II 2GD : Group II, category 2, Gas / Group II, category 2, Gas-Dust
II 3G / II 3GD : Group II, category 3, Gas / Group II, category 3, Gas-Dust
k : Mesh point protection by immersion (31 to 39 - c for Cb 30: protection by design)
IIB / IIC : Explosion groups (IIB: Ethylene / IIC: Hydrogen, Acetylene)
T4 : Maximum surface temperature: according to the above table of temperature classes
T lub : lubricant : Temperature recorded during factory tests (at 20°C ambient temperature)
Certificate no. : EC type-examination certificate number issued by INERIS
If relevant : **additional marking relating to EC certification**

Temperature class	T1 to T4	T5	T6
Max. surface temperature GD	125°C	100°C	85°C

USAGE AND SAFETY SPECIAL CONDITIONS



Lubrication: refer to maintenance manual

Check the oil level as detailed in the ATEX lubrication instruction sheet.

In the event of a leak, the seals should be replaced by qualified personnel. Periodic cleaning is required.



Geared motor :

Adjust magnetothermal protection of the motor to rated current on the identification plate.

- As an option, the thermal probes fitting the equipment must be connected to a device causing the equipment to be switched off when a probe reaches its operating threshold.
- All electrical elements located in dangerous areas, associated with the proper functioning and safety of the gearbox, are protected by a recognized protection mode for the use in question.
- Connection to the external electrical circuits must be done according to the indications given in the instructions.



AP gearboxes only: connect the gearbox to earth.

- For a belt and pulley drive system:
 - The belts must be antistatic and flame-resistant.
 - The tension of the belts should be adjusted according to current practice and manufacturer recommendations.
- For a rack and pinion drive system:
 - Comply with regulations concerning current practice and manufacturer recommendations and ensure adequate lubrication.

These instructions are to be given to the end user. With lack of translation of this notice in motor used country language, it is the responsibility of the distributor to translate and forward it to the end user.



Zone 2 - Gearbox only

Nidec	PS4 - INSPECTION, MEASURING & TEST EQUIPMENT MANAGEMENT	Classification/File: S4T024
	Revision: D Date: 17/12/2018	Page: 2 / 2
RABION	Annule et remplace/Cancel and replace: Révision: C du/Rev: 21/06/17	

Dis type : S4T024 Rev D du/Rev: 26/11/2014

MEI MAd R C I

EU DECLARATION OF CONFORMITY AND INCORPORATION

We, **NIDEC LEROY SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

declare, under our own responsibility, that the following products :

Gearbox series Cb - Ot - Mub for use in the presence of gas atmospheres

Bearing the following markings on their Gearbox nameplate:

CE	II 3G e IIC T4 (or T1 or T2 or T3 or T5 or T6)	(for zone 2)
Or	CE	II 3G k IIC T4 (or T1 or T2 or T3 or T5 or T6)
Or	CE	II 3Gd e IIC T125°C (or T100°C or T85°C)
Or	CE	II 3Gd k IIC T125°C (or T100°C or T85°C)

comply with:

- European standards : EN 1127-1 : 2011
EN 13463-1 : 2009
EN 13463-5 : 2011
EN 13463-8 : 2003
- European directive ATEX : 2014/34/UE
- Type conformity, as stated in Type Examination Certificate issued by Notified Bodytype : INERIS 03ATEX3031 X
INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA
F60550 - VERNEUIL EN HALATTE, FRANCE

This declaration of conformity allows the use of these ranges of products in machines subject to the application of the Machinery Directive 2006/42/EC, provided that they are integrated or incorporated and/or assembled in accordance with, amongst others, the regulations of standard EN 60204-1 "Electrical Equipment for Machinery" and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.

The products defined above may not be put into service until the machines in which they are incorporated have been declared as complying with the applicable Directive.

Installation of these motors must comply with the regulations, decrees, laws, orders, directives, application circulars, standards, rules or any other document relating to the installation site. **NIDEC LEROY-SOMER accepts no liability in the event of failure to comply with these rules and regulations.**

Angoulême, 2018 December 17

Signature of technical director: P. CARRIOT
Signature of quality director: F. CORNET

LEROY-SOMER Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 1 and zone 2 - Gearbox only

Nidec	PS4 - INSPECTION, MEASURING & TEST EQUIPMENT MANAGEMENT	Classification/File: S4T023
	Revision: D Date: 17/12/2018	Page: 2 / 2
RABION	Annule et remplace/Cancel and replace: Révision: C du/Rev: 21/06/17	

Dis type : S4T023 Rev D du/Rev: 26/11/2014

MEI MAd R C I

EU DECLARATION OF CONFORMITY AND INCORPORATION

We, **NIDEC LEROY SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

declare, under our own responsibility, that the following products :

Gearbox series Cb - Ot - Mub for use in the presence of gas atmospheres

Bearing the following markings on their Gearbox nameplate:

CE	II 2G e IIB (ou IIC) T4 (ou T1 or T2 or T3 or T5 or T6)	(for zone 1)
Or	CE	II 2G k IIB (ou IIC) T4 (ou T1 or T2 or T3 or T5 or T6)
Or	CE	II 2Gd e IIB (ou IIC) T125°C (or T100°C or T85°C)
Or	CE	II 2Gd k IIB (ou IIC) T125°C (or T100°C or T85°C)

comply with:

- European standards : EN 1127-1 : 2011
EN 13463-1 : 2009
EN 13463-5 : 2011
EN 13463-8 : 2003
- European directive ATEX : 2014/34/UE
- Type conformity, as stated in Type Examination Certificate issued by Notified Bodytype : INERIS 03ATEX3031 X
INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA
F60550 - VERNEUIL EN HALATTE, FRANCE

This declaration of conformity allows the use of these ranges of products in machines subject to the application of the Machinery Directive 2006/42/EC, provided that they are integrated or incorporated and/or assembled in accordance with, amongst others, the regulations of standard EN 60204-1 "Electrical Equipment for Machinery" and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.

The products defined above may not be put into service until the machines in which they are incorporated have been declared as complying with the applicable Directive.

Installation of these motors must comply with the regulations, decrees, laws, orders, directives, application circulars, standards, rules or any other document relating to the installation site. **NIDEC LEROY-SOMER accepts no liability in the event of failure to comply with these rules and regulations.**

Angoulême, 2018 December 17

Signature of technical director: P. CARRIOT
Signature of quality director: F. CORNET

LEROY-SOMER Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 2 - Geared motor

Nidec	PS4 - INSPECTION, MEASURING & TEST EQUIPMENT MANAGEMENT	Classification/File: S4T028
	Revision: E Date: 17/12/2018	Page: 2 / 2
RABION	Annule et remplace/Cancel and replace: Révision: D du/Rev: 16/06/17	

Dis type : S4T028 Rev D du/Rev: 16/06/2017

MEI MAd R C I

EU DECLARATION OF CONFORMITY AND INCORPORATION

We, **NIDEC LEROY SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

declare, under our own responsibility, that the following products :

Geared motor of series Cb - Ot - Mub with electrical motor with or without speed controller for use in the presence of gas atmosphere

Bearing the following markings on their Gearbox nameplate:

CE	II 3G k (or e) IIC T4 (or T1 or T2 or T3 or T5 or T6)	(for zone 2)
or CE	II 3Gd k (or e) IIC T125°C (or T100°C or T85°C)	(for zone 2 and 22)

Bearing the following markings on their Motor nameplate:

CE	II 3G Ex nA IIC T3 (or T4) Gc	(for zone 2)
or CE	II 3Gd Ex nA IIC T3 (or T4) Gc	(for zone 2 and 22)

comply with:

- International and European standards : IEC 60079-0:2007 ; EN 60079-0:2009
IEC 60079-15:2010 ; EN 60079-15:2010 (mot Ex nA)
IEC 60079-31:2008 ; EN 60079-31:2009 (moteur Ex tb ou tc)
IEC-EN 60034-1 :2017 ; IEC-EN 60072 ; IEC-EN 60529
EN 1127-1 :2011 ; EN 13463-1:2009 ; EN 13463-5:2011 ; EN 13463-8:2003
- Low Voltage directive : 2014/35/UE
- European directive ATEX : 2014/34/UE
- Type conformity, as stated in Type Examination Certificate issued by Notified Bodytype : INERIS 03ATEX0244 X
INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA
F60550 - VERNEUIL EN HALATTE, FRANCE

These products are not concerned by major technical modifications brought in standards EN60079-0:2012/A11:2013 and EN60079-31:2014. They are considered as performing Essential Safety and Health Requirements from ATEX directive.

This declaration of conformity allows the use of these ranges of products in machines subject to the application of the Machinery Directive 2006/42/EC, provided that they are integrated or incorporated and/or assembled in accordance with, amongst others, the regulations of standard EN 60204-1 "Electrical Equipment for Machinery" and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.

The products defined above may not be put into service until the machines in which they are incorporated have been declared as complying with the applicable Directive.

Installation of these motors must comply with the regulations, decrees, laws, orders, directives, application circulars, standards, rules or any other document relating to the installation site. **NIDEC LEROY-SOMER accepts no liability in the event of failure to comply with these rules and regulations.**

Note: When the motors are supplied via appropriate separate electronic inverters and/or controlled by electronic control or monitoring devices, they must be installed by a professional who will be responsible for ensuring that the electromagnetic compatibility regulations of the country in which the product is installed are observed.

Angoulême, 2018 December 17

Signature of Technical director: P. CARRIOT
Signature of Quality director: F. CORNET

LEROY-SOMER Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 1 and zone 2 - Geared motor

Nidec	PS4 - INSPECTION, MEASURING & TEST EQUIPMENT MANAGEMENT	Classification/File: S4T027
	Revision: E Date: 17/12/2018	Page: 2 / 2
RABION	Annule et remplace/Cancel and replace: Révision: D du/Rev: 26/06/2018	

Dis type : S4T027 Rev D du/Rev: 26/11/2014

MEI MAd R C I

EU DECLARATION OF CONFORMITY AND INCORPORATION

We, **NIDEC LEROY SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

declare, under our own responsibility, that the following products :

Geared motor of series Cb - Ot - Mub with electrical motor with or without speed controller for use in the presence of gas atmosphere

Bearing the following markings on their Gearbox nameplate:

CE 0080	II 2G k (ou e) IIB (ou IIC) T4 (ou T1 or T2 or T3 ou T5 ou T6)	(pour zone 1)
ou CE 0080	II 2GD k (ou e) IIB (ou IIC) T125°C (ou T100°C ou T85°C)	(pour zone 1 et 21)

Bearing the following markings on their Motor nameplate:

CE NB*	II 2G	Ex d (or d e) IIB (or IIC) T4 (or T3 or T5 or T6) Gb	(for zone 1)
or CE NB*	II 2GD	Ex d (or d e) IIB (or IIC) T4 (or T3 or T5 or T6) Gb	(zone 1 & 21)
or CE NB*	II 2G	Ex e IIC T3 (or T4) Gb	(for zone 1)
or CE NB*	II 2GD	Ex e IIC T3 (or T4) Gb	(for 1 & 21)

*: Notified Bodytype

comply with:

- International and European standards : IEC 60079-0:2007 ; EN 60079-0:2009
IEC 60079-1 :2007 ; EN 60079-1:2007 (moteurs Ex d)
IEC 60079-7:2006 ; EN 60079-7:2007 (moteurs Ex d e)
IEC 60079-31:2008 ; EN 60079-31:2009 (moteurs Ex tb ou tc)
IEC-EN 60034-1 :2017 ; IEC-EN 60072 ; IEC-EN 60529
EN 1127-1 :2011 ; EN 13463-1:2009 ; EN 13463-5:2011 ; EN 13463-8:2003
- Low Voltage directive : 2014/35/UE
- European directive ATEX : 2014/34/UE
- Type conformity, as stated in EC Type Examination Certificate issued by Notified Bodytype : INERIS 03ATEX0244 X
INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA F60550 - VERNEUIL EN HALATTE, FRANCE

Manufacture requirements are covered by the notification of PRODUCT QUALITY ASSURANCE Under the responsibility of the Notified Body : INERIS

These products are not concerned by major technical modifications brought in standards EN60079-0:2012/A11:2013 ; EN60079-1:2014 and EN60079-31:2014. They are considered as performing Essential Safety and Health Requirements from ATEX directive.

This declaration of conformity allows the use of these ranges of products in machines subject to the application of the Machinery Directive 2006/42/EC, provided that they are integrated or incorporated and/or assembled in accordance with, amongst others, the regulations of standard EN 60204-1 "Electrical Equipment for Machinery" and the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC.

The products defined above may not be put into service until the machines in which they are incorporated have been declared as complying with the applicable Directive.

Installation of these motors must comply with the regulations, decrees, laws, orders, directives, application circulars, standards, rules or any other document relating to the installation site. **NIDEC LEROY-SOMER accepts no liability in the event of failure to comply with these rules and regulations.**

Note: When the motors are supplied via appropriate separate electronic inverters and/or controlled by electronic control or monitoring devices, they must be installed by a professional who will be responsible for ensuring that the electromagnetic compatibility regulations of the country in which the product is installed are observed.

Angoulême, 2018 December 17

Signature of technical director: P. CARRIOT
Signature of quality director: F. CORNET

LEROY-SOMER Consulter le système de gestion documentaire afin de vérifier la dernière version de ce document.
For the latest version of this document, please access the document management system.



Dieses Dokument ist eine Ergänzung der Inbetriebnahme- und Wartungsanleitungen Réf.: 3520 und 5060 für Compabloc 3000, 3996 und 4952 für Orthobloc 3000, 4031 und 5066 für Manubloc 3000 und der allgemeinen Anleitung zu Lagerung und Inbetriebnahme 2557.

Unsere Getriebemotoren besitzen eine minimale Schutzart von IP 55/IK 08, und wir garantieren ihre Oberflächentemperatur. Sie sind für einen Einsatz in explosionsfähigen, gashaltigen Atmosphären der Gruppe II - Kategorie 2 (Zone 1) oder Kategorie 3 (Zone 2) vorgesehen.

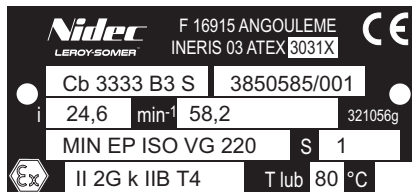
Der Betriebsfaktor des Getriebes ist abhängig von der Anwendung, welche bei Auftragserteilung definiert wurde.

Vor der Inbetriebnahme :

Die Vereinbarkeit der Angaben auf dem Leistungsschild mit der herrschenden explosionsfähigen Atmosphäre, der Einsatzzone sowie den Umgebungs- und Oberflächentemperaturen überprüfen.

Die Anweisungen der Schmierungsanleitung ATEX entsprechend dem Produkt und seiner Einbaulage befolgen.

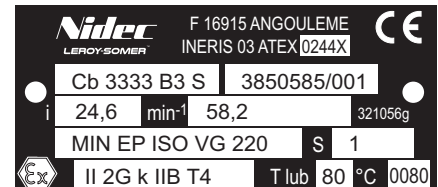
Die gesamte Maschine von Staub befreien.



INERIS Nr. 03 ATEX 3031X : Getriebe allein

Kennzeichnung Getriebe

Cb : Getriebe Compabloc
3333 : Getriebetyp
B3 : **Einbaulage**
S : Befestigungsart, Fußausführung
N° : Seriennummer / Nr.
/ 001 : Ordnungsnummer in der Serie
i : Exakte Untersetzung
min⁻¹ : Umdrehungen pro Minute
S1 : Betriebsart
MIN EP : Hochdruck-Mineralöl
ISO VG 220 : Gemäß ISO, Viskosität bei 40°C u. Standardbedingungen



INERIS Nr. 03 ATEX 0244X : Getriebemotor



Gesetzlich festgelegte Kennzeichnung der Konformität des Materials mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinien

Temperaturklasse	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Max. zulässige Oberflächentemperatur G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Temperaturklasse	T1 bis T4	T5	T6
Max. zulässige Oberflächentemperatur GD	125°C	100°C	85°C

Spezifische ATEX-Kennzeichnung

0080 : Identifikationsnummer von INERIS (Anerkannte Prüfstelle)

Ex : Spezifische Kennzeichnung

II 2G / II 2GD : Gruppe II, Kategorie 2, Gas / Gruppe II, Kategorie 2, Gas-Staub

II 3G / II 3GD : Gruppe II, Kategorie 3, Gas / Gruppe II, Kategorie 3, Gas-Staub

k : Schutz des Zahneingriffpunktes durch Untertauchen (31 bis 39 - c für Cb 30 : Schutz des Zahneingriffpunktes durch die Konzeption)

IIB / IIC : Explosionsgruppe (IIB: Ethylen ; IIC: Wasserstoff, Acetylen)

T4 : Maximale Oberflächentemperatur: gemäß der Tabelle zu den Temperaturklassen weiter oben

T lub : **Schmiermittel** : Bei Tests im Werk ermittelte Temperatur (Umgebungstemperatur 20 °C)

Nr. Bescheinigung : Nummer der von INERIS ausgestellten CE-Typenprüfbescheinigung

Gegebenenfalls : Zusätzliche, in der CE-Typenprüfbescheinigung vorgesehene Kennzeichnung

SONDERBEDINGUNGEN DER ANWENDUNG UND DER SICHERHEIT



Schmierung: siehe Betriebsanleitung

Überprüfung des Ölstands gemäß Angabe in der Schmierungsanleitung ATEX.

Bei Leckage Austauschen der Dichtungen durch qualifizierte Fachkräfte. Regelmäßige Reinigung.



Getriebemotoren: den thermomagnetischen Schutz des Motors auf den gestempelten Nennstrom einstellen.

- Optional müssen die Thermofühler, mit denen der Motor ausgestattet ist, an eine Vorrichtung angeschlossen werden, die den Motor bei Erreichen des Betriebsschwellwerts eines Thermofühlers spannungslos schaltet.
- Alle elektrischen Bauteile, die sich im Gefahrenbereich befinden und im Zusammenhang mit dem störungsfreien Betrieb und der Sicherheit des Getriebes stehen, sind durch eine für die vorgesehene Anwendung anerkannte Zündschutzart geschützt.
- Der Anschluss an die externen elektrischen Schaltkreise muss entsprechend den Angaben in den Anweisungen hergestellt werden.



Getriebe allein mit Eintriebswelle AP: das Getriebe erden

- Bei Riemenantrieb:
 - Die Riemen müssen antistatisch sein und dürfen die Ausbreitung von Flammen nicht begünstigen.
 - Beim Spannen der Riemen die Regeln der fachgerechten Ausführung und die Empfehlungen des Herstellers beachten.
- Bei Antrieb über Ritzel/Kette:
 - Die Regeln der fachgerechten Ausführung und die Empfehlungen des Herstellers sowie eine angemessene Schmierung beachten.

Dieses Handbuch ist an den Endanwender weiterzuleiten.



Zone 2 - Getriebe allein

Nidec	PS4: ÜBERWACHUNGS-, MESS- UND PRÜFMITTEL STEUERN	Schriftstück/Für: SAT024
	Revisions-D Datum: 17.12.2018	Seite: 1 / 2
RABION	EU-Konformitäts- und Einbauerklärung für Getriebe zum Einsatz in gashaltigen Atmosphären (Zone 2 und 22) Doc type: SAT002 Rev B vom/from 26.11.2014	
Ersetzt/Cancelles and replaces: Revision C vom/from 21.06.2017		

EU-KONFORMITÄTS- UND EINBAUERKLÄRUNG	
---	--

Wir, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy, 16915 ANGOULEME cedex 9, Frankreich

erklären in unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass die Produkte:

Getriebe der Baureihen Ch - Ot - Mub für einen Einsatz bei Vorhandensein gashaltiger Atmosphären	
---	--

mit folgenden Kennzeichnungen auf dem Getriebe-Leistungsschild:

Oder	CE	II 3G k IIC T4 (oder T1 oder T2 oder T3 oder T5 oder T6)	(für Zone 2)
Oder	CE	II 3G k IIC T4 (oder T1 oder T2 oder T3 oder T5 oder T6)	(für Zone 2)
Oder	CE	II 3GD e IIC T125°C (oder T100°C oder T85°C)	(für Zone 2 und 22)
Oder	CE	II 3GD k IIC T125°C (oder T100°C oder T85°C)	(für Zone 2 und 22)

konform sind zu:

- den europäischen Normen: EN 1127-1: 2011, EN 13463-1: 2009, EN 13463-5: 2011, EN 13463-8: 2003
- der europäischen ATEX-Richtlinie: 2014/34/EU
- dem Typ, der Gegenstand der Typenprüfung war, die von folgender, offiziell anerkannter Prüfstelle bescheinigt wurde: INERIS 03ATEX3031 X

Diese Konformität ermöglicht den Einsatz dieser Produktreihen in einer Maschine, die der Anwendung der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG unterliegt, unter dem Vorbehalt, dass ihre Integration oder ihr Einbau und/oder ihre Montage in Übereinstimmung unter anderem mit den Vorschriften der EN-Norm 60204-1 "Elektrische Ausrüstung von Maschinen" sowie der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG erfolgt.

Die vorstehend bezeichneten Produkte können erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der Maschine, in die sie eingebaut sind, zu den anzuwendenden Richtlinien erklärt wurde.

Die Installation dieser Betriebsmittel muss die Vorschriften, Verordnungen, Erlasse, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsgrundschriften, Normen, Regeln der fachgerechten Ausführung und jedes weitere Dokument beachten, das ihren Aufstellort betrifft. Bei Nichteinhaltung dieser Anordnungen ist eine Haftung durch NIDEC LEROY-SOMER in jedem Falle ausgeschlossen.

Angoulême, den 17.12.2018

Genehmigung der Technischen Direktion: F. CORNET

LEROY-SOMER Suchen Sie im Dokumentenmanagementsystem nach der neuesten Version dieses Dokuments.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 1 und Zone 2 - Getriebe allein

Nidec	PS4: ÜBERWACHUNGS-, MESS- UND PRÜFMITTEL STEUERN	Schriftstück/Für: SAT023
	Revisions-D Datum: 17.12.2018	Seite: 1 / 2
RABION	EU-Konformitäts- und Einbauerklärung für Getriebe zum Einsatz in gashaltigen Atmosphären (Zone 1 und 21) Doc type: SAT002 Rev B vom/from 26.11.2014	
Ersetzt/Cancelles and replaces: Revision C vom/from 21.06.2017		

EU-KONFORMITÄTS- UND EINBAUERKLÄRUNG	
---	--

Wir, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy, 16915 ANGOULEME cedex 9, Frankreich

erklären in unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass die Produkte:

Getriebe der Baureihen Ch - Ot - Mub für einen Einsatz bei Vorhandensein gashaltiger Atmosphären	
---	--

mit folgenden Kennzeichnungen auf dem Getriebe-Leistungsschild:

Oder	CE	II 2G k IIB (oder IIC) T4 (oder T1 oder T2 oder T3 oder T5 oder T6)	(für Zone 1)
Oder	CE	II 2G k IIB (oder IIC) T4 (oder T1 oder T2 oder T3 oder T5 oder T6)	(für Zone 21)
Oder	CE	II 2GD e IIB (oder IIC) T125°C (oder T100°C oder T85°C)	(für Zone 1 und 21)
Oder	CE	II 2GD k IIB (oder IIC) T125°C (oder T100°C oder T85°C)	(für Zone 1 und 21)

konform sind zu:

- den europäischen Normen: EN 1127-1: 2011, EN 13463-1: 2009, EN 13463-5: 2011, EN 13463-8: 2003
- der europäischen ATEX-Richtlinie: 2014/34/EU
- dem Typ, der Gegenstand der Typenprüfung war, die von folgender, offiziell anerkannter Prüfstelle bescheinigt wurde: INERIS 03ATEX3031 X

Diese Konformität ermöglicht den Einsatz dieser Produktreihen in einer Maschine, die der Anwendung der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG unterliegt, unter dem Vorbehalt, dass ihre Integration oder ihr Einbau und/oder ihre Montage in Übereinstimmung unter anderem mit den Vorschriften der EN-Norm 60204-1 "Elektrische Ausrüstung von Maschinen" sowie der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG erfolgt.

Die vorstehend bezeichneten Produkte können erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der Maschine, in die sie eingebaut sind, zu den anzuwendenden Richtlinien erklärt wurde.

Die Installation dieser Betriebsmittel muss die Vorschriften, Verordnungen, Erlasse, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsgrundschriften, Normen, Regeln der fachgerechten Ausführung und jedes weitere Dokument beachten, das ihren Aufstellort betrifft. Bei Nichteinhaltung dieser Anordnungen ist eine Haftung durch NIDEC LEROY-SOMER in jedem Falle ausgeschlossen.

Angoulême, den 17.12.2018

Genehmigung der Technischen Direktion: F. CORNET

LEROY-SOMER Suchen Sie im Dokumentenmanagementsystem nach der neuesten Version dieses Dokuments.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 2 - Getriebemotor

Nidec	PS4: KONTROLL-, MESS- UND PRÜFANLAGEN VERWALTEN	Schriftstück/Für: SAT028
	Revisions-D Datum: 17.12.2018	Seite: 1 / 2
RABION	EU-Konformitäts- und Einbauerklärung der Getriebemotoren für die explosionsgefährdeten Zonen 2 und 22 Doc type: SAT002 Rev B vom/from 26.11.2014	
Ersetzt/Cancelles and replaces: Revision C vom/from 16.06.2017		

EU-KONFORMITÄTS- UND EINBAUERKLÄRUNG	
---	--

Wir, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, Frankreich

erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass die Produkte:

Getriebemotoren der Serien Ch, Ot, Mub mit Elektromotoren und mit oder ohne Frequenzumrichter, für die Benutzung in gashaltigen Atmosphären bestimmt	
---	--

mit den folgenden Kennzeichnungen auf ihrem Getriebemotor Typenschild:

CE	II 3G k (oder e) IIC T4 (oder T1 oder T2 oder T3 oder T5 oder T6)	(für Zone 2)
oder CE	II 3GD k (oder e) IIC T125°C (oder T100°C oder T85°C)	(für Zone 2 und 22)

mit den folgenden Kennzeichnungen auf ihrem Motor Typenschild:

CE	II 3G Ex nA IIC T3 (oder T4) Ge	(für Zone 2)
oder CE	II 3GD Ex nA IIC T3 (oder T4) Ge Ex tc IIC T125°C De	(für Zone 2 und 22)

konform sind:

- Mit den europäischen und internationalen Normen: IEC 60079-0:2007, EN 60079-0:2009, IEC 60079-15:2010, EN 60079-15:2010 (mot Ex nA), IEC 60079-31:2008, EN 60079-31:2009 (Motor Ex tb oder tc), IEC-EN 60034-1:2017, IEC-EN 60072, IEC-EN 60529, EN 1127-1:2011, EN 13463-1:2009, EN 13463-5:2011, EN 13463-8:2003
- Mit der Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU
- Mit der europäischen ATEX-Richtlinie: 2014/34/EU
- Mit dem Baumuster gemäß der EG-Baumusterprüfbescheinigung, die von der benannten Stelle ausgestellt wurde: INERIS 03ATEX0244 X

Diese Produkte sind durch die Normen EN60079-0:2012/A11:2013 und EN60079-31:2014 nicht von größeren technischen Änderungen betroffen. Es gilt deshalb, dass sie immer noch die wesentlichen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der ATEX Richtlinie erfüllen.

Durch diese Konformität dürfen diese Produktreihen in einer Maschine verwendet werden, welche die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erfüllen muss, vorausgesetzt dass ihre Integration oder ihr Einbau unter Einhaltung der Vorschriften unter anderem der Norm 60204-1 "Elektronische Ausrüstung von Maschinen" und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG erfolgt.

Die oben genannten Produkt dürfen nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in welche sie eingebaut werden, als konform mit den für sie geltenden Richtlinien erklärt wurde.

Bei der Installation dieser Produkte sind die Vorschriften, Erlasse, Verordnungen, Gesetze, Richtlinien, Rundschreiben, Normen, Regeln der Technik und sonstige ihrer Installationsort betreffenden Dokumente einzuhalten. Bei Missachtung derselben übernimmt NIDEC LEROY-SOMER keine Haftung.

Anmerkung: Werden die Motoren durch getrennte elektronische Steuervorrichtungen gespeist und/oder geregelt, müssen sie von einem Fachmann installiert werden, der für die Einhaltung der Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit des Landes, in dem das Produkt installiert wird, verantwortlich ist.

Angoulême, den 17.12.2018

Unterschrift der technischen Leitung: Unterschrift der

Qualitätslenkung: F. CORNET

LEROY-SOMER Suchen Sie im Dokumentenmanagementsystem nach der neuesten Version dieses Dokuments.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zone 1 und Zone 2 - Getriebemotor

Nidec	PS4: ÜBERWACHUNGS-, MESS- UND PRÜFMITTEL STEUERN	Schriftstück/Für: SAT027
	Revisions-D Datum: 17.12.2018	Seite: 1 / 2
RABION	EU-Konformitäts- und Einbauerklärung für Getriebemotoren zum Einsatz in gashaltigen Atmosphären (Zone 1 und 21) Doc type: SAT002 Rev B vom/from 26.11.2014	
Ersetzt/Cancelles and replaces: Revision D vom/from - 26.06.2018		

EU-KONFORMITÄTS- UND EINBAUERKLÄRUNG	
---	--

Wir, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy, 16915 ANGOULEME cedex 9, Frankreich

erklären in unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass die Produkte:

Getriebemotorenbaureihen Ch, Ot, Mub ausgestattet mit Elektromotoren mit oder ohne Frequenzumrichter, vorgesehen für einen Einsatz in Bereichen mit gashaltiger Atmosphäre	
---	--

mit folgenden Kennzeichnungen auf dem Getriebe-Leistungsschild:

CE 0080	II 2G k (oder e) IIB (oder IIC) T4 (oder T1 oder T2 oder T3 oder T5 oder T6)	(für Zone 1)
oder CE 0080	II 2GD k (oder e) IIB (oder IIC) T125°C (oder T100°C oder T85°C)	(für Zone 1 und 21)

mit folgenden Kennzeichnungen auf dem Motor-Leistungsschild:

CE ON*	II 2G	Ex d (od. d e) IIB (od. IIC) T4 (od. T3 od. T5 od. T6) Gb	(für Zone 1)
oder CE ON*	II 2GD	Ex d (od. d e) IIB (od. IIC) T4 (od. T3 od. T5 od. T6) Gb	Ex tb IIC T125°C Db (Zone 1 u. 21)
oder CE ON*	II 2G	Ex e IIC T3 (od. T4) Gb	(für Zone 1)
oder CE ON*	II 2GD	Ex e IIC T3 (od. T4)	Ex tb IIC T125°C Db (Zone 1 u. 21)

*: Offiziell anerkannte Prüfstelle

konform sind zu:

- den europäischen und internationalen Normen: IEC 60079-0:2007, EN 60079-0:2009, IEC 60079-1:2007, EN 60079-1:2007 (Motoren Ex d), IEC 60079-2:2006, EN 60079-2:2007 (Motoren Ex d e), IEC 60079-31:2008, EN 60079-31:2009 (Motoren Ex tb oder tc), IEC-EN 60034-1:2017, IEC-EN 60072, IEC-EN 60529, EN 1127-1: 2011, EN 13463-1:2009, EN 13463-5:2011, EN 13463-8:2003
- der Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/EU
- der europäischen ATEX-Richtlinie: 2014/34/EU
- dem Typ, der Gegenstand der CE-Typenprüfung war, die von folgender, offiziell anerkannter Prüfstelle bescheinigt wurde: INERIS 03ATEX0244 X

Die Anforderungen an Konzeption und Produktion werden abgedeckt durch die Mitteilung der QUALITÄTSSICHERUNG DER PRODUKTE unter der Verantwortlichkeit der offiziell anerkannten Prüfstelle: INERIS

Diese Produkte sind nicht von den umfangreichen technischen Veränderungen betroffen, die die Normen EN60079-0:2012/A11:2013, EN60079-1:2014 und EN60079-31:2014 erforderlich gemacht haben. Sie gelten daher als immer noch die wesentlichen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der ATEX-Richtlinie erfüllend.

Diese Konformität ermöglicht den Einsatz dieser Produktreihen in einer Maschine, die der Anwendung der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG unterliegt, unter dem Vorbehalt, dass ihre Integration oder ihr Einbau und/oder ihre Montage in Übereinstimmung unter anderem mit den Vorschriften der EN-Norm 60204-1 "Elektrische Ausrüstung von Maschinen" sowie der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG erfolgt.

Die vorstehend bezeichneten Produkte können erst dann in Betrieb genommen werden, wenn die Konformität der Maschine, in die sie eingebaut sind, zu den anzuwendenden Richtlinien erklärt wurde.

Die Installation dieser Betriebsmittel muss die Vorschriften, Verordnungen, Erlasse, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsgrundschriften, Normen, Regeln der fachgerechten Ausführung und jedes weitere Dokument beachten, das ihren Aufstellort betrifft. Bei Nichteinhaltung dieser Anordnungen ist eine Haftung durch NIDEC LEROY-SOMER in jedem Falle ausgeschlossen.

Anmerkung: Wenn Motoren über getrennte, angepasste elektronische Frequenzumrichter gespeist und/oder von elektronischen Steuer- oder Überwachungsgeräten gesteuert werden, müssen diese von einer Fachkraft installiert werden, die für die Einhaltung der Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit des Aufstellungslandes verantwortlich ist.

Angoulême, den 17.12.2018

Genehmigung der Technischen Direktion: Genehmigung der Direktion für Qualitätssicherung:

LEROY-SOMER Suchen Sie im Dokumentenmanagementsystem nach der neuesten Version dieses Dokuments.
For the latest version of this document, please access the document management system.



Este documento es un complemento de los manuales de instalación y mantenimiento ref. : 3520 y 5060 para Compabloc 3000, 3996 y 4952 para Orthobloc 3000, 4031 y 5066 para Manubloc 3000 y del manual general de almacenamiento y puesta en servicio 2557.

Nuestros reductores tienen un índice mínimo de protección IP 55/IK 08 y garantizamos su temperatura de superficie. Están previstos para una utilización en atmósferas explosivas gaseosas de grupo II - categoría 2 (zona 1) o categoría 3 (zona 2).

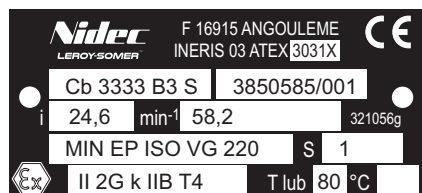
El factor de servicio depende de la aplicación y es definido en el momento del pedido.

Antes de la puesta en marcha :

Comprobar la compatibilidad entre los datos de la placa de características, la atmósfera explosiva presente, la zona de utilización y las temperaturas ambiente y de superficie.

Seguir las instrucciones de la ficha de lubricación ATEX correspondiente al producto y a su posición de funcionamiento.

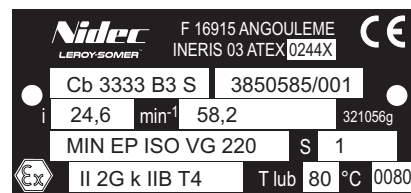
Proceder a desempolvar el conjunto de la máquina.



INERIS n° 03 ATEX 3031X : Sólo reductor

Marcado reductor

Cb : Reductor Compabloc
3333 : Tipo de reductor
B3 : Posición de funcionamiento
S : Forma de fijación, patas
N° : Número de serie / N°
/ 001 : Número de orden en la serie
i : Reducción exacta
min⁻¹ : N° de rev. por minuto
S1 : Servicio
MIN EP : Aceite mineral extrema presión
ISO VG 220 : Según ISO, grado de viscosidad a 40°C en cSt



INERIS n° 03 ATEX 0244X : Motorreductor



Marcado legal de conformidad del material a requerimientos de las Directivas Europeas

Clase de temperatura	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Temperatura de superficie G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Clase de temperatura	T1 a T4	T5	T6
Temperatura de superficie GD	125°C	100°C	85°C

Marcado específico ATEX

0080 : Número identificación de INERIS (Organismo Notificado)

Ex : Marcado específico

II 2G / II 2GD : Grupo II, categoría 2, Gas / Grupo II, categoría 2, Gas-Polvos

II 3G / II 3GD : Grupo II, categoría 3, Gas / Grupo II, categoría 3, Gas-Polvos

k : Modo de protección del punto de contacto por inmersión (31 a 39 - c para Cb 30 : modo de protección del punto de contacto por concepción)

IIB / IIC : Grupo de explosión (IIB : Etileno ; IIC : hidrógeno, acetileno)

T4 : Temperatura máxima de superficie: seguir la tabla anterior de las clases de temperatura

T lub : **lubricante** : Temperatura registrada en prueba en fábrica (temperatura ambiente 20 °C)

N° certificación : N° de certificación CE de tipo expedido por INERIS

Eventualmente : marcado suplementario previsto en certificación CE

CONDICIONES ESPECIALES DE UTILIZACION Y DE SEGURIDAD



Lubrificación : ver documento de puesta en servicio.

Verificación del nivel del aceite según las indicaciones de la ficha de lubricación ATEX.

Si hay fugas, encargar el cambio de las juntas a personal cualificado. Limpieza periódica.



Motorreductores : ajustar la protección magnetotérmica del motor según la intensidad nominal indicada en la placa de características.

- Opcionalmente las sondas térmicas que equipan el material deben estar conectadas a un dispositivo que provoca la puesta fuera de funcionamiento del material cuando una sonda alcanza su umbral de funcionamiento.
- Todos los elementos eléctricos situados en zona peligrosa, asociados al funcionamiento correcto y a la seguridad del reductor están protegidos por un modo de protección reconocido para el empleo considerado.
- La conexión a los circuitos eléctricos exteriores debe realizarse según las indicaciones enunciadas en las instrucciones.



Reductores AP : hacer la puesta a tierra del reductor.

- Si accionamiento por poleas/correas:
 - Las correas deben ser antiestáticas y no propagadoras de llamas.
 - Respetar las consignas y las prescripciones del fabricante en cuanto a la tensión de las correas.
- Si accionamiento por piñón/cadena:
 - Respetar las consignas, las prescripciones del fabricante y una lubricación adecuada.

Estas instrucciones deben transmitirse al usuario final



Zona 2 - Sólo reductor

Nidec	PS4: GESTIONAR LOS EQUIPOS DE CONTROL, DE MEDICIONES Y DE PRUEBAS	Clasificación/Rev: S4T024
	Revisión: D Fecha: 17/12/2018	Página: 1/2
Declaración UE de conformidad y de incorporación de los reductores Gas zona 2 y 22 Doc type: S4T002 Rev B del/from 26/11/2014 M2E M2D R 1 1		
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD E INCORPORACIÓN		

Nosotros, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, Francia

declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los productos:

Reductores de las series Ch - Ot - Mub destinados a ser utilizados en presencia de atmósferas

con las siguientes marcadas en la placa de características **Reductor**:

CE	II 3G e IIC T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(para zona 2)
O CE	II 3G k IIC T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(para zona 2)
O	II 3GD e IIC T125°C (o T100°C o T85°C)	(para zona 2 y 22)
O CE	II 3GD k IIC T125°C (o T100°C o T85°C)	(para zona 2 y 22)

cumplen con:

- Las normas europeas: EN 1127-1: 2011
EN 13463-1: 2009
EN 13463-5: 2011
EN 13463-8: 2003
- La Directiva europea ATEX: 2014/34/UE
- El tipo objeto del certificado de examen de tipo expedido por el organismo notificado: INERIS (0800) - BP 2 - Parque tecnológico ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE

Esta conformidad permite utilizar estas gamas de productos en una máquina sujeta a la aplicación de la Directiva Máquinas 2006/42/CE, a condición de que su integración o su incorporación o su montaje se lleven a cabo de acuerdo, entre otras, a las reglas de la norma EN 60204-1 "Equipamiento Eléctrico de las Máquinas" y de la Directiva Compatibilidad Electromagnética 2004/108/UE.

Los productos anteriormente indicados no se podrán poner en servicio hasta que la máquina en la que están integrados haya sido declarada conforme con las Directivas que le son aplicables.

La instalación de estos equipos debe respetar todas las normativas, decretos, órdenes, leyes, directivas, circulares de aplicación, normas, buenas prácticas y otros documentos que correspondan al lugar de instalación. **NIDEC LEROY-SOMER no asumirá responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de los mismos.**

Angoulême, 17/12/2018

Aprobación de la dirección técnica: P. CARRIOT

Aprobación de la dirección de Calidad: F. CORNET

Consultar el sistema de gestión documental para comprobar la última versión de este documento.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zona 1 y zona 2 - Sólo reductor

Nidec	PS4: GESTIONAR LOS EQUIPOS DE CONTROL, DE MEDICIONES Y DE PRUEBAS	Clasificación/Rev: S4T023
	Revisión: D Fecha: 17/12/2018	Página: 1/2
Declaración UE de conformidad y de incorporación de los reductores Gas zona 1 y 21 Doc type: S4T002 Rev B del/from 26/11/2014 M2E M2D R 1 1		
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD E INCORPORACIÓN		

Nosotros, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, Francia

declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los productos:

Reductores de las series Ch - Ot - Mub destinados a ser utilizados en presencia de atmósferas

con las siguientes marcadas en la placa de características **Reductor**:

CE	II 2G e IIB (o IIC) T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(para zona 1)
O CE	II 2G k IIB (o IIC) T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(para zona 21)
O CE	II 2GD e IIB (o IIC) T125°C (o T100°C o T85°C)	(para zona 1 y 21)
O CE	II 2GD k IIB (o IIC) T125°C (o T100°C o T85°C)	(para zona 1 y 21)

cumplen con:

- Las normas europeas: EN 1127-1: 2011
EN 13463-1: 2009
EN 13463-5: 2011
EN 13463-8: 2003
- La Directiva europea ATEX: 2014/34/UE
- El tipo objeto del certificado de examen de tipo expedido por el organismo notificado: INERIS (0800) - BP 2 - Parque tecnológico ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE

Esta conformidad permite utilizar estas gamas de productos en una máquina sujeta a la aplicación de la Directiva Máquinas 2006/42/CE, a condición de que su integración o su incorporación o su montaje se lleven a cabo de acuerdo, entre otras, a las reglas de la norma EN 60204-1 "Equipamiento Eléctrico de las Máquinas" y de la Directiva Compatibilidad Electromagnética 2004/108/UE.

Los productos anteriormente indicados no se podrán poner en servicio hasta que la máquina en la que están integrados haya sido declarada conforme con las Directivas que le son aplicables.

La instalación de estos equipos debe respetar todas las normativas, decretos, órdenes, leyes, directivas, circulares de aplicación, normas, buenas prácticas y otros documentos que correspondan al lugar de instalación. **NIDEC LEROY-SOMER no asumirá responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de los mismos.**

Angoulême, 17/12/2018

Aprobación de la dirección técnica: P. CARRIOT

Aprobación de la dirección de Calidad: F. CORNET

Consultar el sistema de gestión documental para comprobar la última versión de este documento.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zona 2 - Motorreductor

Nidec	PS4: GESTIONAR LOS EQUIPOS DE CONTROL, DE MEDICIONES Y DE PRUEBAS	Clasificación/Rev: S4T028
	Revisión: E Fecha: 17/12/2018	Página: 1/2
Declaración UE de conformidad y de incorporación de los motorreductores Gas zona 2 y 22 Doc type: S4T002 Rev D del/from 16/03/2017 M2E M2D R 1 1		
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD E INCORPORACIÓN		

Nosotros, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, Francia

declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los productos:

Motorreductores de series Ch, Ot, Mub con motores eléctricos con o sin variador de velocidad destinados a ser utilizados en presencia de atmósferas gaseosas

con las siguientes marcadas en la placa de características **Reductor**:

CE	II 3G k (o e) IIC T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(para zona 2)
O CE	II 3GD k (o e) IIC T125°C (o T100°C o T85°C)	(para zona 2 y 22)

con las siguientes marcadas en la placa de características **Motor**:

CE	II 3G Ex nA IIC T3 (o T4) Gc	(para zona 2)
O CE	II 3GD Ex nA IIC T3 (o T4) Gc	(para zona 2 y 22)

cumplen:

- Con las normas europeas e internacionales: IEC 60079-0:2007; EN 60079-0:2009
IEC 60079-15:2010; EN 60079-15:2010 (motor Ex nA)
IEC 60079-31:2008; EN 60079-31:2009 (motores Ex tb o tc)
IEC-EN 60034-1:2017; IEC-EN 60072; IEC-EN 60529
EN 1127-1:2011
EN 13463-1:2009; EN 13463-5:2011; EN 13463-8:2003
- Con la Directiva Baja Tensión: 2014/35/UE
- Con la Directiva europea ATEX: 2014/34/UE
- El tipo objeto del certificado de examen de tipo expedido por el organismo notificado: INERIS (0800) - BP 2 - Parque tecnológico ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE

Estos productos no están concernidos por modificaciones técnicas mayores aportadas por las normas EN60079-0:2012/A11:2013 y EN60079-31:2014. Por lo tanto, se considera que cumplen siempre las Exigencias Esenciales de Salud y Seguridad de la Directiva ATEX.

Esta conformidad permite utilizar estas gamas de productos en una máquina sujeta a la aplicación de la Directiva Máquinas 2006/42/CE, a condición de que su integración o su incorporación o su montaje se lleven a cabo de acuerdo, entre otras, a las reglas de la norma EN 60204-1 "Equipamiento Eléctrico de las Máquinas" y de la Directiva Compatibilidad Electromagnética 2004/108/UE.

Los productos arriba indicados no se podrán poner en servicio hasta que la máquina en la que están incorporados haya sido declarada conforme con las Directivas que le son aplicables.

La instalación de estos materiales debe respetar todas las normativas, decretos, órdenes, leyes, directivas, circulares de aplicación, normas, buenas prácticas y otros documentos que le correspondan por su lugar de instalación. **NIDEC LEROY-SOMER no asumirá responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de los mismos.**

Nota: Si los motores están alimentados con convertidores electrónicos separados, adaptados o acoplados a dispositivos electrónicos de mando o control, deberán ser instalados por un profesional que se haga responsable del cumplimiento de las reglas de compatibilidad electromagnética del país en el que está instalado el producto.

Angoulême, 17/12/2018

Aprobación de la dirección técnica: P. CARRIOT

Aprobación de la dirección de Calidad: F. CORNET

Consultar el sistema de gestión documental para comprobar la última versión de este documento.
For the latest version of this document, please access the document management system.

Zona 1 y zona 2 - Motorreductor

Nidec	PS4: GESTIONAR LOS EQUIPOS DE CONTROL, DE MEDICIONES Y DE PRUEBAS	Clasificación/Rev: S4T027
	Revisión: E Fecha: 17/12/2018	Página: 1/2
Declaración UE de conformidad y de incorporación de los motorreductores Gas zona 1 y 21 Doc type: S4T002 Rev B del/from 26/11/2014 M2E M2D R 1 1		
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD E INCORPORACIÓN		

Nosotros, **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, Francia

declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que los productos:

Motorreductores de series Ch, Ot, Mub con motores eléctricos con o sin variador de velocidad destinados a ser utilizados en presencia de atmósferas gaseosas

con las siguientes marcadas en la placa de características **Reductor**:

CE 0080	II 2G k (o e) IIB (o IIC) T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6) II 2GD	(para zona 1)
O CE 0080	k (o e) IIB (o IIC) T125°C (o T100°C o T85°C)	(para zona 1 y 21)

con las siguientes marcadas en la placa de características **Motor**:

CE ON*	II 2G	Ex d (o d e) IIB (o IIC) T4 (o T3 o T5 o T6) Gb Ex d	(para zona 1)
O CE ON*	II 2GD	(o d e) IIB (o IIC) T4 (o T3 o T5 o T6) Gb	Ex tb IIC T125°C Db (zona 1 & 21)
O CE ON*	II 2G	Ex e IIC T3 (o T4) Gb	(para zona 1)
O CE ON*	II 2GD	Ex e IIC T3 (o T4) Gb	Ex tb IIC T125°C Db (zona 1 & 21)

cumplen con:

- Organismo Notificado cumplen con:
- Las normas europeas e internacionales: IEC 60079-0:2007; EN 60079-0:2009
IEC 60079-1: 2007; EN 60079-1:2007 (motores Ex d)
IEC 60079-2:2006 ; EN 60079-2:2007 (motores Ex d e)
IEC 60079-31:2008 ; EN 60079-31:2009 (motores Ex tb o tc)
IEC-EN60034-1:2017; IEC-EN60072; IEC-EN60529
EN 1127-1: 2011; EN13463-1:2009; EN13463-5:2011; EN 13463-8:2003
- La Directiva Baja Tensión: 2014/35/UE
- La Directiva europea ATEX: 2014/34/UE
- El tipo objeto del certificado de examen CE de tipo expedido por el organismo notificado: INERIS (0800) - BP 2 - Parque tecnológico ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE

Las exigencias de fabricación están cubiertas por la notificación SEGURO DE CALIDAD DE LOS PRODUCTOS de la responsabilidad del organismo notificado: INERIS

Estos productos no están concernidos por las modificaciones técnicas mayores aportadas por las normas EN60079-0:2012/A11:2013; EN60079-1:2014 y EN60079-31:2014. Por lo tanto, se considera que cumplen siempre las Exigencias Esenciales de Salud y Seguridad de la Directiva ATEX.

Esta conformidad permite utilizar estas gamas de productos en una máquina sujeta a la aplicación de la Directiva Máquinas 2006/42/CE, a condición de que su integración o su incorporación o su montaje se lleven a cabo de acuerdo, entre otras, a las reglas de la norma EN 60204-1 "Equipamiento Eléctrico de las Máquinas" y de la Directiva Compatibilidad Electromagnética 2004/108/UE.

Los productos anteriormente indicados no se podrán poner en servicio hasta que la máquina en la que están integrados haya sido declarada conforme con las Directivas que le son aplicables.

La instalación de estos equipos debe respetar todas las normativas, decretos, órdenes, leyes, directivas, circulares de aplicación, normas, buenas prácticas y otros documentos que correspondan al lugar de instalación. **NIDEC LEROY-SOMER no asumirá responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de los mismos.**

Nota: Si los motores están alimentados con convertidores electrónicos separados, adaptados o acoplados a dispositivos electrónicos de mando o control, deberán ser instalados por un profesional que se haga responsable del cumplimiento de las reglas de compatibilidad electromagnética del país en el que está instalado el producto.

Angoulême, 17/12/2018

Aprobación de la dirección técnica: P. CARRIOT

Aprobación de la dirección de Calidad: F. CORNET

Consultar el sistema de gestión documental para comprobar la última versión de este documento.
For the latest version of this document, please access the document management system.



Questo documento completa i manuali d'installazione e manutenzione rif. : 3520 e 5060 per Compabloc 3000, 3996 e 4952 per Orthobloc 3000, 4031 e 5066 per Manubloc 3000 e il manuale generale di stoccaggio e messa in servizio 2557.

I nostri motoriduttori hanno un grado di protezione minimo IP 55/IK 08 e garantiamo la loro temperatura di superficie. Sono previsti per l'uso in atmosfere esplosive gassose del gruppo II - categoria 2 (zona 1) o categoria 3 (zona 2).

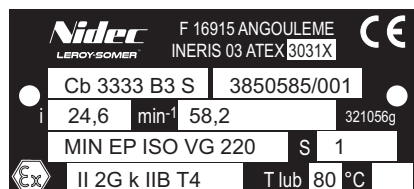
Il fattore di servizio del riduttore è legato all'applicazione, definita in fase d'ordine.

Prima della messa in servizio:

Verificare la compatibilità tra le indicazioni riportate sulla targa, l'atmosfera esplosiva presente, la zona d'utilizzo e le temperature ambiente e di superficie.

Seguire le istruzioni della scheda di lubrificazione ATEX corrispondente al prodotto e alla sua posizione di funzionamento.

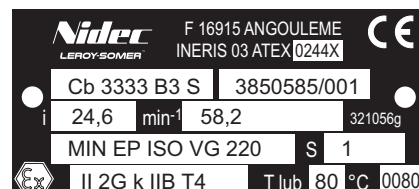
Depolverizzare tutta la macchina.



INERIS n° 03 ATEX 3031X : Solo riduttore

Marcatura riduttore

Cb : Riduttore Compabloc
3333 : Tipo riduttore
B3 : Posizione di funzionamento
S : Forma di fissaggio, con piedini
N° : Numero di serie / N°
/ 001 : Numero ordine nella serie
i : Riduzione esatta
min⁻¹ : N. di giri al minuto
S1 : Servizio
MIN EP : Olio minerale alta pressione
ISO VG 220 : Secondo ISO, grado di viscosità a 40°C in cSt



INERIS n° 03 ATEX 0244X : Motoriduttore



Marchio legale di conformità del materiale alle esigenze delle Direttive Europee

Classe di temperatura	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Temperatura di superficie maxi G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Classe di temperatura	T1 a T4	T5	T6
Temperatura di superficie maxi GD	125°C	100°C	85°C

Marcatura specifica ATEX

0080 : Numero identificazione dell'INERIS (Organismo Notificato)

Ex : Marcatura specifica

II 2G / II 2GD : Gruppo II, categoria 2, Gas / Gruppo II, categoria 2, Gas-Polveri

II 3G / II 3GD : Gruppo II, categoria 3, Gas / Gruppo II, categoria 3, Gas-Polveri

k : Sistema di protezione del punto di contatto degli ingranaggi per immersione (31 a 39 - c per Cb 30 : Disegno meccanico del sistema di protezione del punto di contatto degli ingranaggi)

IIB / IIC : Gruppo di esplosione (IIB : Etilene ; IIC : idrogeno, acetilene)

T4 : Temperatura massima di superficie: secondo la precedente tabella delle classi di temperatura

T lub : lubrificante : Temperatura durante il collaudo in fabbrica (temperatura ambiente 20 °C)

N° certificato : N° del certificato CE di tipo rilasciato dall'INERIS

Eventualmente : marcatura supplementare prevista nel certificato CE

CONDIZIONI SPECIALI DI UTILIZZO E DI SICUREZZA

Lubrificazione : vedere manuale d'uso e manutenzione.
Verifica del livello d'olio secondo le istruzioni della scheda di lubrificazione ATEX.
 In caso di perdite, sostituzione delle guarnizioni da parte di personale qualificato. Pulizia periodica.

Motoriduttori:
 Regolare la protezione magnetotermica del motore alla corrente nominale riportata sulla targa.
 • In alternativa, le sonde termiche in dotazione all'attrezzatura devono essere collegate a un dispositivo che interrompe il funzionamento dell'attrezzatura stessa quando una sonda raggiunge la propria soglia operativa.
 • Tutti gli elementi elettrici situati nella zona pericolosa, associati al corretto funzionamento e alla sicurezza del riduttore, sono soggetti alla modalità di protezione richiesta dall'impiego previsto.
 • Il collegamento ai circuiti elettrici esterni deve essere effettuato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni.

Riduttori AP: collegare il riduttore all'impianto di terra.
 • Con trasmissione per pulegge/cinghie:
 - Le cinghie devono essere antistatiche e non devono favorire la propagazione delle fiamme.
 - Rispettare le regole dell'arte e i consigli del costruttore per il tensionamento delle cinghie.
 • Con trasmissione a pignone/catena:
 - Rispettare le regole dell'arte, i consigli del costruttore e provvedere a un'adeguata lubrificazione.

Questo manuale deve essere trasmesso all'utente finale



Zona 2 - Solo riduttore

Nidec	PS4- GESTIRE LE APPARECCHIATURE DI CONTROLLO, DI MISURAZIONE E DI PROVA	Classificazione/File: S4T024
	Dichiarazione UE di conformità e incorporazione dei riduttori Gas zona 2 e 22	Revisione: D Data: 17/12/2018 Pagina: 1 / 2
RABION	Tipologia: S4T024 Rev B del 17/12/2018	Annullo e sostituisce: Revisione C del 21/06/2017

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ E DI INCORPORAZIONE

NIDEC LEROY-SOMER, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

dichiara sotto sua esclusiva responsabilità che i seguenti prodotti:

Riduttori di serie Ch - Ot - Mub destinati all'uso in presenza di atmosfere gassose		
--	--	--

recanti sulla targua di identificazione **Riduttore** i seguenti marchi:

CE	Ⓔ	H 3G e IIC T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(per zona 2)
Oppure CE	Ⓔ	H 3G k IIC T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(per zona 2)
Oppure CE	Ⓔ	H 3GD e IIC T125°C (o T100°C o T85°C)	(per zona 2 e 22)
Oppure CE	Ⓔ	H 3GD k IIC T125°C (o T100°C o T85°C)	(per zona 2 e 22)

sono conformi:

- Alle norme europee: EN 1127-1: 2011
EN 13463-1: 2009
EN 13463-5: 2011
EN 13463-8: 2003
- Alla Direttiva europea ATEX: 2014/34/UE
- Al tipo oggetto dell'attestazione d'esame di tipo rilasciata dall'organismo notificato: INERIS 03ATEX3031 X
60550 - VERNEUIL EN HALATTE

Questa conformità permette l'uso di queste gamme di prodotti in tutte le macchine conformi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, a condizione che la loro integrazione o incorporazione o il loro assemblaggio siano effettuati conformemente a quanto previsto dalla norma EN 60204-1 "Equipaggiamento Elettrico delle Macchine" e dalla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.

I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo dopo che la macchina nella quale devono essere incorporati è stata dichiarata conforme a tutte le direttive ad essa applicabili.

L'installazione di questi prodotti deve rispettare i regolamenti, i decreti, le ordinanze, le leggi, le direttive, le circolari applicative, le norme, gli standard e tutti gli altri documenti relativi alla loro installazione. NIDEC LEROY-SOMER declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza di quanto sopra.

Angoulême, 17/12/2018

Visto della direzione Tecnica: P. CARRIOT

Visto della direzione Qualità: F. CORNET

Consultare il sistema di gestione dei documenti per verificare l'ultima versione di questo documento.
For the latest version of this document, please access the document management system.

LEROY-SOMER

Zona 1 e zona 2 - Solo riduttore

Nidec	PS4- GESTIRE LE APPARECCHIATURE DI CONTROLLO, DI MISURAZIONE E DI PROVA	Classificazione/File: S4T023
	Dichiarazione UE di conformità e incorporazione dei riduttori Gas zona 1 e 21	Revisione: D Data: 17/12/2018 Pagina: 1 / 2
RABION	Tipologia: S4T023 Rev B del 17/12/2018	Annullo e sostituisce: Revisione C del 21/06/2017

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ E DI INCORPORAZIONE

NIDEC LEROY-SOMER, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

dichiara sotto sua esclusiva responsabilità che i seguenti prodotti:

Riduttori di serie Ch - Ot - Mub destinati all'uso in presenza di atmosfere gassose		
--	--	--

recanti sulla targua di identificazione **Riduttore** i seguenti marchi:

CE	Ⓔ	H 2G e IIB (o IIC) T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(per zona 1)
Oppure CE	Ⓔ	H 2G k IIB (o IIC) T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(per zona 21)
Oppure CE	Ⓔ	H 2GD e IIB (o IIC) T125°C (o T100°C o T85°C)	(per zona 1 e 21)
Oppure CE	Ⓔ	H 2GD k IIB (o IIC) T125°C (o T100°C o T85°C)	(per zona 1 e 21)

sono conformi:

- Alle norme europee: EN 1127-1: 2011
EN 13463-1: 2009
EN 13463-5: 2011
EN 13463-8: 2003
- Alla Direttiva europea ATEX: 2014/34/UE
- Al tipo oggetto dell'attestazione d'esame di tipo rilasciata dall'organismo notificato: INERIS 03ATEX3031 X
60550 - VERNEUIL EN HALATTE

Questa conformità permette l'uso di queste gamme di prodotti in tutte le macchine conformi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, a condizione che la loro integrazione o incorporazione o il loro assemblaggio siano effettuati conformemente a quanto previsto dalla norma EN 60204-1 "Equipaggiamento Elettrico delle Macchine" e dalla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.

I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo dopo che la macchina nella quale devono essere incorporati è stata dichiarata conforme a tutte le direttive ad essa applicabili.

L'installazione di questi prodotti deve rispettare i regolamenti, i decreti, le ordinanze, le leggi, le direttive, le circolari applicative, le norme, gli standard e tutti gli altri documenti relativi alla loro installazione. NIDEC LEROY-SOMER declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza di quanto sopra.

Angoulême, 17/12/2018

Visto della direzione Tecnica: P. CARRIOT

Visto della direzione Qualità: F. CORNET

Consultare il sistema di gestione dei documenti per verificare l'ultima versione di questo documento.
For the latest version of this document, please access the document management system.

LEROY-SOMER

Zona 2 - Motoriduttore

Nidec	PS4- GESTIRE LE ATTREZZATURE DI CONTROLLO, DI MISURAZIONE E DI PROVA	Classificazione/File: S4T028
	Dichiarazione di conformità CE e di incorporazione dei motoriduttori Gas zona 2 e 22	Revisione: E Data: 17/12/2018 Pagina: 1 / 2
RABION	Tipologia: S4T028 Rev D del 17/12/2018	Annullo e sostituisce: Revisione D del 16/06/2017

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E DI INCORPORAZIONE

Il sottoscritto, NIDEC LEROY-SOMER, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

dichiara, sotto la propria responsabilità, che i prodotti:

Motoriduttori di serie Ch - Ot - Mub con motori elettrici con o senza variatore di velocità destinati ad essere utilizzati in presenza di atmosfere gassose		
--	--	--

che sulla loro placca segnaletica **Riduttore** riportano i seguenti contrassegni:

CE	Ⓔ	H 3G k (o e) IIC T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6)	(per la zona 2)
CE	Ⓔ	H 3GD k (o e) IIC T125°C (o T100°C o T85°C)	(per la zona 2 e 22)

che sulla loro placca segnaletica **Motore** riportano i seguenti contrassegni:

CE	Ⓔ	H 3G Ex nA IIC T4 (o T4) Gc	(per la zona 2)
CE	Ⓔ	H 3GD Ex nA IIC T3 (o T4) Gc	(per la zona 2 e 22)

sono conformi:

- Alle norme europee e internazionali: IEC 60079-0:2007; EN 60079-0:2009
IEC 60079-15:2010; EN 60079-15:2010 (motore Ex nA)
IEC 60079-31:2008; EN 60079-31:2009 (motore Ex tb o tc)
IEC-EN 60334-1:2017; IEC-EN 60072; IEC-EN 60529
EN 1127-1:2011
EN 13463-1:2009; EN 13463-5:2011; EN 13463-8:2003
- Alla Direttiva Bassa Tensione: 2014/35/UE
- Alla Direttiva europea ATEX: 2014/34/UE
- Al tipo che ha come oggetto l'attestato di esame di tipo rilasciato dall'organizzazione certificata: INERIS 03ATEX0244 X
60550 - VERNEUIL EN HALATTE

Questi prodotti non sono interessati da modifiche tecniche maggiori apportate dalle norme EN60079-0:2012/A11:2013 e EN60079-31:2014. Sono pertanto considerati sempre conformi alle Esigenze Essenziali di Sicurezza e di Salute della Direttiva ATEX.

Questa conformità permette l'utilizzo di queste gamme di prodotti in una macchina sottoposta all'applicazione della Direttiva Macchine 2006/42/CE, con riserva che la loro integrazione o il loro assemblaggio venga effettuato/a conformemente anche alle regole della norma EN 60204-1 "Equipaggiamenti elettrici delle Macchine" e la Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/UE.

I prodotti definiti qui sopra non potranno essere messi in servizio prima che la macchina nella quale vengono incorporati venga dichiarata conforme alle Direttive ad essa applicabili.

L'installazione di questi motori deve rispettare i regolamenti, i decreti, le sentenze, le leggi, le direttive, le circolari applicative, le norme, le regole dell'arte e qualsiasi altro documento vigente nel luogo della loro installazione. Il loro mancato rispetto esula dalla responsabilità di NIDEC LEROY-SOMER.

Nota: Quando i motori vengono alimentati da convertitori elettronici separati, adatti e/o asserviti a dispositivi elettronici di comando o di controllo, devono essere installati da un professionista responsabile del rispetto delle regole sulla compatibilità elettromagnetica vigenti nel paese dove viene installato il prodotto.

Angoulême, 17/12/2018

Visto della direzione Tecnica: P. CARRIOT

Visto della direzione Qualità: F. CORNET

Consultare il sistema di gestione documentaria per verificare l'ultima versione del presente documento.
For the latest version of this document, please access the document management system.

LEROY-SOMER

Zona 1 e zona 2 - Motoriduttore

Nidec	PS4- GESTIRE LE APPARECCHIATURE DI CONTROLLO, DI MISURAZIONE E DI PROVA	Classificazione/File: S4T027
	Dichiarazione UE di conformità e incorporazione dei motoriduttori Gas zona 1 e 21	Revisione: E Data: 17/12/2018 Pagina: 1 / 2
RABION	Tipologia: S4T027 Rev B del 17/12/2018	Annullo e sostituisce: Revisione D del 26/06/2018

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ E DI INCORPORAZIONE

NIDEC LEROY-SOMER, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France

dichiara sotto sua esclusiva responsabilità che i seguenti prodotti:

Motoriduttori di serie Ch - Ot - Mub con motori elettrici con o senza inverter destinati all'uso in presenza di atmosfere gassose		
--	--	--

recanti sulla targua di identificazione **Riduttore** i seguenti marchi:

CE 0080	Ⓔ	H 2G k (o e) IIB (o IIC) T4 (o T1 o T2 o T3 o T5 o T6) H 2GD	(per zona 1)
CE 0080	Ⓔ	k (o e) IIB (o IIC) T125°C (o T100°C o T85°C)	(per zona 1 e 21)

recanti sulla targua di identificazione **Motore** i seguenti marchi:

CE ON*	Ⓔ	H 2G	Ex d (o e) IIB (o IIC) T4 (o T3 o T5 o T6) Gb Ex d	(per zona 1)
CE ON*	Ⓔ	H 2GD	(o e) IIB (o IIC) T4 (o T3 o T5 o T6) Gb	Ex tb IIC T125°C Db (zona 1 e 21)
CE ON*	Ⓔ	H 2G	Ex e IIC T3 (o T4) Gb	(per zona 1)
CE ON*	Ⓔ	H 2GD	Ex e IIC T3 (o T4) Gb	Ex tb IIC T125°C Db (zona 1 e 21)

sono conformi:

- Alle norme europee e internazionali: IEC 60079-0:2007; EN 60079-0:2009
IEC 60079-1:2007; EN 60079-1:2007 (motori Ex d)
IEC 60079-7:2006; EN 60079-7:2007 (motori Ex d e)
IEC 60079-31:2008; EN 60079-31:2009 (motori Ex tb o tc)
IEC-EN 60334-1:2017; IEC-EN 60072; IEC-EN 60529
EN 1127-1:2011; EN 13463-1:2009; EN 13463-5:2011; EN 13463-8:2003
- Alla Direttiva Bassa Tensione: 2014/35/UE
- Alla Direttiva europea ATEX: 2014/34/UE
- Al tipo oggetto dell'attestazione d'esame CE di tipo rilasciata dall'organismo notificato: INERIS 03ATEX0244 X
60550 - VERNEUIL EN HALATTE

Le esigenze di fabbricazione sono incluse nella notifica ASSICURAZIONE QUALITÀ DEI PRODOTTI Sotto la responsabilità dell'organismo notificato: INERIS

Questi prodotti non sono interessati dalle modifiche tecniche principali apportate dalle norme EN60079-0:2012/A11:2013; EN60079-1:2014 e EN60079-31:2014. Sono quindi considerati tuttora conformi alle Esigenze Essenziali di Sicurezza e Salute della Direttiva ATEX.

Questa conformità permette l'uso di queste gamme di prodotti in tutte le macchine conformi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, a condizione che la loro integrazione o incorporazione o il loro assemblaggio siano effettuati conformemente a quanto previsto dalla norma EN 60204-1 "Equipaggiamento Elettrico delle Macchine" e dalla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.

I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo dopo che la macchina nella quale devono essere incorporati è stata dichiarata conforme a tutte le direttive ad essa applicabili.

L'installazione di questi prodotti deve rispettare i regolamenti, i decreti, le ordinanze, le leggi, le direttive, le circolari applicative, le norme, gli standard e tutti gli altri documenti relativi alla loro installazione. NIDEC LEROY-SOMER declina ogni responsabilità in caso di mancata osservanza di quanto sopra.

Nota: Se alimentati da convertitori elettronici separati, adatti e/o asserviti a dispositivi elettronici di comando o di controllo, i motori devono essere installati da un tecnico il quale dovrà garantire il rispetto delle norme sulla compatibilità elettromagnetica in vigore nella nazione di installazione del prodotto.

Angoulême, 17/12/2018

Visto della direzione Tecnica: P. CARRIOT

Visto della direzione Qualità: F. CORNET

Consultare il sistema di gestione dei documenti per verificare l'ultima versione di questo documento.
For the latest version of this document, please access the document management system.

LEROY-SOMER



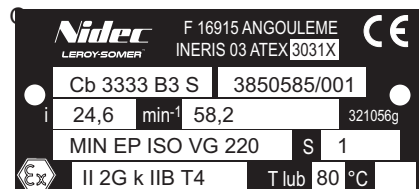
Этот документ дополняет руководство по установке и обслуживанию под № 3520 и 5060 для Comtabloc 3000, 3996 и 4952 для Orthobloc 3000, 4031 и 5006 для Manubloc 3000 и общее руководство по хранению и вводу в эксплуатацию 2557.

Наши редукторные двигатели имеют минимальную степень защиты IP 55/IK 08, но мы гарантируем их температуру поверхности. Они предназначены для использования во взрывоопасных газовых атмосферах группы II категории 2 (зона 1) или категории 3 (зона 2). Коэффициент эксплуатации редуктора зависит от интенсивности его использования.

Перед вводом в эксплуатацию:

Убедиться в совместимости между информацией на пластине с присутствующей взрывоопасной атмосферой, зоной использования и температурой окружающей среды и поверхности.

Следуйте инструкциям карточки по смазке ATEX с учетом данной машины и места ее работы.



INERIS n° 03 ATEX 3031X: только редуктор

Маркировка редуктора

Cb : редуктор Comtabloc
3333 : тип редуктора
B3 : рабочее положение
S : крепежная форма — на ножках
N° / 001 : номер серии / N°
i : порядковый номер в серии
мин⁻¹ : точная редукция
S1 : кол-во оборотов в минуту
МИН EP : эксплуатация минерального масла сверхвысокого давления
ISO VG 220 : в соответствии с классом



INERIS n° 03 ATEX 0244X: редукторный двигатель



Юридический знак соответствия оборудования требованиям Европейских Директив

Температурный класс	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Температура поверхности макс G	450 °C	300 °C	200 °C	135 °C	100 °C	85 °C

Температурный класс	от T1 до T4	T5	T6
Температура поверхности макс GD	125 °C	100 °C	85 °C

Специальная маркировка ATEX

0080 : идентификационный номер ИНЕРИС (уведомляющий орган)
Ex : специальная маркировка
II 2G / II 2GD : группа II, категория 2, газ / группа II, категория 2, газ-пыль
II 3G / II 3GD : группа II, категория 3, газ / группа II, категория 3, газ-пыль
k : режим защиты точки зацепления через погружение (от 31 до 39 — для 30 Cb: режим защиты, предусмотренный разработчиком)
IIB/IIC : взрывные группы (IIB: этилен / IIC: водород, ацетилен)
T4 : максимальная температура поверхности в соответствии с вышеприведенной таблицей температурных классов
T lub : температура смазки, зафиксированная в ходе заводских испытаний (температура окружающей среды 20 °C)
N° аттестации : типовой номер аттестации ЕС, выданный ИНЕРИС
При необходимости дополнительная маркировка при аттестации ЕС

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

- Смазка: см. инструкции по вводу в эксплуатацию.
- Проверка уровня масла выполняется соответственно инструкции в документации смазки ATEX.
- В случае утечки замена прокладки выполняется квалифицированным персоналом. Периодическая очистка.
- Моторедукторы: отрегулировать магнитотермическую защиту двигателя при номинальной интенсивности.
- Как вариант, термодатчики, установленные на оборудовании, должны быть подключены к устройству, которое вызывает отключение оборудования, когда датчик достигает своего порога срабатывания.
- Все электрические элементы, расположенные в опасной зоне, связанные с надлежащим функционированием и безопасностью редуктора, защищены типом защиты, признанным для рассматриваемого применения.
- Подключение к внешним электрическим цепям должно выполняться в соответствии с указаниями, приведенными в инструкциях.
- Только для редукторов AP: заземлить редуктор.
- Если привод осуществляется при помощи шкива/ремня:
 - ремни должны быть антистатическими и невозгораемыми;
 - соблюдать общепринятые правила и рекомендации изготовителя по натяжению ремня.
- Если привод осуществляется при помощи шестерни/цепи:
 - соблюдать общепринятые правила и рекомендациями завода-изготовителя и использовать соответствующую смазку.

Данное руководство должно быть передано конечному пользователю. В случае если данное руководство не переведено на язык страны использования двигателя, дистрибьютор несет ответственность за перевод и его передачу конечному пользователю.



Зона 2, только редуктор

Nidec	PS4: ОБРАЩЕНИЕ С КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫМ И ИСПЫТАТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ	Классификация/Файл: S4T024
	Декларация о соответствии требованиям ЕС компонентов газовых редукторов, предназначенных для эксплуатации в зонах 2 и 22 Титул: S4T024 Rev. 8 от 26.11.2014	
РАЙОН (RABON)	Редукторы серий Ch – Ot – Mub, предназначенные для эксплуатации в газовой среде	Редакция: D Дата: 17.12.2018 Стр.: 1/2 Аутентичен и заменяет: Редакция C от 21.06.2017

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ КОМПОНЕНТОВ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Мы, компания **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France (Франция),

заявляем, что несем единичную ответственность за следующие изделия:

Редукторы серий Ch – Ot – Mub, предназначенные для эксплуатации в газовой среде

имеющие на заводской табличке Редуктор следующие маркировки:

CE	II 3G e IIC T4 (или T1, или T2, или T3, или T5, или T6)	(для зоны 2)
или CE	II 3G k IIC T4 (или T1, или T2, или T3, или T5, или T6)	(для зоны 2)
или CE	II 3G d e IIC T125°C (или T100°C, или T85°C)	(для зоны 2 и 22)
или CE	II 3GD k IIC T125°C (или T100°C, или T85°C)	(для зоны 2 и 22)

соответствуют:

- европейским стандартам: EN 1127-1: 2011
EN 13463-1: 2009
EN 13463-5: 2011
EN 13463-8: 2003
- европейской Директиве ATEX: 2014/34/EC
- типу сертификата испытаний, выданному уполномоченной организацией: INERIS (0080) – BP 2 – Технологический парк ALATA 60550 – VERNEUIL EN HALATTE

Данное условие позволяет использовать всю гамму изделий для оборудования, соответствующего требованиям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/CE, при условии, что процесс установки и/или сборки осуществляется в том числе в соответствии с положениями стандарта EN 60204-1 «Электрооборудование машин и механизмов» и Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/CE.

Указанные в настоящем документе изделия запрещается использовать для получения декларации соответствия всем применимым требованиям и директивам на оборудование, в которое данные изделия будут установлены.

При использовании этих материалов следует придерживаться правил, регламентных требований, постановлений, законов, директив, рекомендаций по использованию, стандартов, общепринятых технических правил и любых других документов, касающихся монтажа. Компания **NIDEC LEROY-SOMER** не несет ответственности в случае их несоблюдения.

Ангулем, 17.12.2018 г.

Подпись технического директора: **П. КАРРИО (P. CARRIOT)**

Подпись директора по качеству: **Ф. КОРНЭ (F. CORNET)**

Для уточнения последней версии данного документа обратитесь к системе управления документооборотом. For the latest version of this document, please access the document management system.

Зона 2, редукторный двигатель

Nidec	PS4: ОБРАЩЕНИЕ С КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫМ И ИСПЫТАТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ	Классификация/Файл: S4T028
	Декларация о соответствии требованиям ЕС компонентов газовых мотор-редукторов, предназначенных для эксплуатации в зонах 2 и 22 Титул: S4T028 Rev. 10 от 01.01.2017	
РАЙОН (RABON)	Мотор-редукторы серий Ch, Ot, Mub с электродвигателями с или без вариатора скорости, предназначенные для эксплуатации в газовой среде	Редакция: E Дата: 17.12.2018 Стр.: 1/2 Аутентичен и заменяет: Редакция D от 21.06.2017

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ КОМПОНЕНТОВ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Мы, компания **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France (Франция),

заявляем, что несем единичную ответственность за следующие изделия:

Мотор-редукторы серий Ch, Ot, Mub с электродвигателями с или без вариатора скорости, предназначенные для эксплуатации в газовой среде

имеющие на заводской табличке Редуктор следующие маркировки:

CE	II 3k (или e) IIC T4 (или T1, или T2, или T3, или T5, или T6)	(для зоны 2)
или CE	II 3GD k (или e) IIC T125°C (или T100°C, или T85°C)	(для зоны 2 и 22)

имеющие на заводской табличке Мотор следующие маркировки:

CE	II 3G Ex kA IIC T3 (или T4) Gc	(для зоны 2)
или CE	II 3GD Ex kA IIC T3 (или T4) Gc Ex tc IIC T125°C Dc	(для зоны 2 и 22)

соответствуют:

- европейским и международным стандартам: IEC 60079-0:2007; EN 60079-0:2009
IEC 60079-15:2010; EN 60079-15:2010 (моторы Ex d e)
IEC 60079-31:2008; EN 60079-31:2009 (моторы Ex fb или ic)
IEC-EN 60034-1:2017; IEC-EN 60072; IEC-EN 60529
EN 1127-1:2011
EN 13463-1:2009; EN 13463-5:2011; EN 13463-8:2003
- Директиве по низкому напряжению: 2014/35/EC
- европейской Директиве ATEX: 2014/34/EC
- типу сертификата испытаний, выданному уполномоченной организацией: INERIS (0080) – BP 2 – Технологический парк ALATA 60550 – VERNEUIL EN HALATTE

На данные изделия не распространяются основные технические изменения, предусмотренные стандартами EN60079-0:2012/A11:2013 и EN60079-31:2014. Поэтому необходимо также соблюдать основные требования Директивы ATEX в области безопасности и здравоохранения.

Данное условие позволяет использовать всю гамму изделий для оборудования, соответствующего требованиям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/CE, при условии, что процесс установки и/или сборки осуществляется в том числе в соответствии с положениями стандарта EN 60204-1 «Электрооборудование машин и механизмов» и Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/CE.

Указанные в настоящем документе изделия запрещается использовать для получения декларации соответствия всем применимым требованиям и директивам на оборудование, в которое данные изделия будут установлены.

При использовании этих материалов следует придерживаться правил, регламентных требований, постановлений, законов, директив, рекомендаций по использованию, стандартов, общепринятых технических правил и любых других документов, касающихся монтажа. Компания **NIDEC LEROY-SOMER** не несет ответственности в случае их несоблюдения.

Примечание: Если двигатели получают питание через электронные преобразователи, адаптированные под электронные устройства управления и контроля и/или автоматически регулируемые эти устройства, их установку осуществляет специалист, отвечающий за соблюдение правил электромагнитной совместимости той страны, в которой устанавливается оборудование.

Ангулем, 17.12.2018 г.

Виза технического директора: **П. КАРРИО (P. CARRIOT)**

Подпись директора по качеству: **Ф. КОРНЭ (F. CORNET)**

Для уточнения последней версии данного документа обратитесь к системе управления документооборотом. For the latest version of this document, please access the document management system.

Зона 1 и зона 2, только редуктор

Nidec	PS4: ОБРАЩЕНИЕ С КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫМ И ИСПЫТАТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ	Классификация/Файл: S4T023
	Декларация о соответствии требованиям ЕС компонентов газовых редукторов, предназначенных для эксплуатации в зонах 1 и 21 Титул: S4T023 Rev. 8 от 26.11.2014	
РАЙОН (RABON)	Редукторы серий Ch – Ot – Mub, предназначенные для эксплуатации в газовой среде	Редакция: D Дата: 17.12.2018 Стр.: 1/2 Аутентичен и заменяет: Редакция C от 21.06.2017

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ КОМПОНЕНТОВ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Мы, компания **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France (Франция),

заявляем, что несем единичную ответственность за следующие изделия:

Редукторы серий Ch – Ot – Mub, предназначенные для эксплуатации в газовой среде

имеющие на заводской табличке Редуктор следующие маркировки:

CE	II 2G e IIB (или IIC) T4 (или T1, или T2, или T3, или T5, или T6)	(для зоны 1)
или CE	II 2G k IIB (или IIC) T4 (или T1, или T2, или T3, или T5, или T6)	(для зоны 21)
или CE	II 2GD e IIB (или IIC) T125°C (или T100°C, или T85°C)	(для зоны 1 и 21)
или CE	II 2GD k IIB (или IIC) T125°C (или T100°C, или T85°C)	(для зоны 1 и 21)

соответствуют:

- европейским стандартам: EN 1127-1: 2011
EN 13463-1: 2009
EN 13463-5: 2011
EN 13463-8: 2003
- европейской Директиве ATEX: 2014/34/EC
- типу сертификата испытаний, выданному уполномоченной организацией: INERIS (0080) – BP 2 – Технологический парк ALATA 60550 – VERNEUIL EN HALATTE

Данное условие позволяет использовать всю гамму изделий для оборудования, соответствующего требованиям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/CE, при условии, что процесс установки и/или сборки осуществляется в том числе в соответствии с положениями стандарта EN 60204-1 «Электрооборудование машин и механизмов» и Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/CE.

Указанные в настоящем документе изделия запрещается использовать для получения декларации соответствия всем применимым требованиям и директивам на оборудование, в которое данные изделия будут установлены.

При использовании этих материалов следует придерживаться правил, регламентных требований, постановлений, законов, директив, рекомендаций по использованию, стандартов, общепринятых технических правил и любых других документов, касающихся монтажа. Компания **NIDEC LEROY-SOMER** не несет ответственности в случае их несоблюдения.

Ангулем, 17.12.2018 г.

Подпись технического директора: **П. КАРРИО (P. CARRIOT)**

Подпись директора по качеству: **Ф. КОРНЭ (F. CORNET)**

Для уточнения последней версии данного документа обратитесь к системе управления документооборотом. For the latest version of this document, please access the document management system.

Зона 1 и зона 2, редукторный двигатель

Nidec	PS4: ОБРАЩЕНИЕ С КОНТРОЛЬНО-ИЗМЕРИТЕЛЬНЫМ И ИСПЫТАТЕЛЬНЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ	Классификация/Файл: S4T027
	Декларация о соответствии требованиям ЕС компонентов газовых мотор-редукторов, предназначенных для эксплуатации в зонах 1 и 21 Титул: S4T027 Rev. 8 от 26.11.2014	
РАЙОН (RABON)	Мотор-редукторы серий Ch, Ot, Mub с электродвигателями с или без вариатора скорости, предназначенные для эксплуатации в газовой среде	Редакция: E Дата: 17.12.2018 Стр.: 1/2 Аутентичен и заменяет: Редакция D от 26.06.2018

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ КОМПОНЕНТОВ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Мы, компания **NIDEC LEROY-SOMER**, boulevard Marcellin Leroy 16915 ANGOULEME cedex 9, France (Франция),

заявляем, что несем единичную ответственность за следующие изделия:

Мотор-редукторы серий Ch, Ot, Mub с электродвигателями с или без вариатора скорости, предназначенные для эксплуатации в газовой среде

имеющие на заводской табличке Редуктор следующие маркировки:

CE 0080	II 2G k (или e) IIB (или IIC) T4 (или T1, или T2, или T3, или T5, или T6)	(для зоны 1)
или CE	II 2GD k (или e) IIB (или IIC) T125°C (или T100°C, или T85°C)	(для зоны 1 и 21)

имеющие на заводской табличке Мотор следующие маркировки:

CE ON*	II 2G Ex d (или d e) IIB (или IIC) T4 (или T3, или T5, или T6) Gb	(для зоны 1)
или CE ON*	II 2GD Ex d (или d e) IIB (или IIC) T4 (или T3, или T5, или T6) Gb Ex tc IIC T125°C Db	(зона 1 и 21)
или CE ON*	II 2G Ex e IIC T3 (или T4) Gb	(для зоны 1)
или CE ON*	II 2GD Ex e IIC T3 (или T4) Gb Ex tc IIC T125°C Db	(зона 1 и 21)

* : Уполномоченная организация

соответствуют:

- европейским и международным стандартам: IEC 60079-0:2007; EN 60079-0:2009
IEC 60079-1: 2007; EN 60079-1:2007 (моторы Ex d)
IEC 60079-7:2006; EN 60079-7:2007 (моторы Ex d e)
IEC 60079-31:2008; EN 60079-31:2009 (моторы Ex fb или ic)
IEC-EN 60034-1: 2017; IEC-EN 60072; IEC-EN 60529
EN 1127-1: 2011; EN 13463-1:2009; EN 13463-5:2011; EN 13463-8:2003
2014/35/EC
- Директиве по низкому напряжению: 2014/35/EC
- европейской Директиве ATEX: 2014/34/EC
- сертификату испытаний CE, выданному уполномоченной организацией: INERIS (0080) – BP 2 – Технологический парк ALATA 60550 – VERNEUIL EN HALATTE

Технологические требования покрываются нотификацией ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАЧЕСТВА ПРОДУКЦИИ под ответственностью уполномоченной организации: INERIS

На данные изделия не распространяются основные технические изменения, предусмотренные стандартами EN60079-0:2012/A11:2013 и EN60079-31:2014. Поэтому необходимо также соблюдать основные требования Директивы ATEX в области безопасности и здравоохранения.

Данное условие позволяет использовать всю гамму изделий для оборудования, соответствующего требованиям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/CE, при условии, что процесс установки и/или сборки осуществляется в том числе в соответствии с положениями стандарта EN 60204-1 «Электрооборудование машин и механизмов» и Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/CE.

Указанные в настоящем документе изделия запрещается использовать для получения декларации соответствия всем применимым требованиям и директивам на оборудование, в которое данные изделия будут установлены.

При использовании этих материалов следует придерживаться правил, регламентных требований, постановлений, законов, директив, рекомендаций по использованию, стандартов, общепринятых технических правил и любых других документов, касающихся монтажа. Компания **NIDEC LEROY-SOMER** не несет ответственности в случае их несоблюдения.

Примечание: Если двигатели получают питание через электронные преобразователи, адаптированные под электронные устройства управления и контроля и/или автоматически регулируемые эти устройства, их установку осуществляет специалист, отвечающий за соблюдение правил электромагнитной совместимости той страны, в которой устанавливается оборудование.

Ангулем, 17.12.2018 г.

Подпись технического директора: **П. КАРРИО (P. CARRIOT)**

Подпись директора по качеству: **Ф. КОРНЭ (F. CORNET)**

Для уточнения последней версии данного документа обратитесь к системе управления документооборотом. For the latest version of this document, please access the document management system.



LEROY-SOMERTM



Moteurs Leroy-Somer
Headquarter: Boulevard Marcellin Leroy - CS 10015
16915 ANGOULÊME Cedex 9

Limited company with capital of 65,800,512 €
RCS Angoulême 338 567 258

www.leroy-somer.com